



Einladung zur Gemeindeversammlung

Montag, 30. Mai 2011, 19.30 Uhr, im Gemeindesaal

TRAKTANDEN

1. Zusicherung Gemeindebürgerrecht

- a. Herr und Frau Pjeter Spaqi, 1978, und Vjolca Spaqi-Gojani, 1978, mit den Kindern Aleksander, 2001, Diana, 2004, und Albert, 2008, kosovarische bzw. serbische Staatsangehörige, Abtwilstrasse 10, Ballwil
- b. Herr und Frau Pal Spaqi, 1980, und Shpresa Spaqi-Ndue, 1979, mit den Kindern Gabriel, 2003, und Leon, 2007, kosovarische bzw. serbische Staatsangehörige, Dorfstrasse 2, Ballwil

2. Kenntnisnahme Jahresbericht 2010

3. Genehmigung der Gemeinderechnungen 2010

- a. Verwaltungsrechnung der Einwohnergemeinde Ballwil
Laufende Rechnung, Investitionsrechnung, Bestandesrechnung inklusive Beschlussfassung über die Verwendung des Ertragsüberschusses
- b. Rechnung Gemeindekieswerk inklusive Beschlussfassung über die Verwendung des Ertragsüberschusses

4. Genehmigung des Vertrages mit der Wasserversorgung Ballwil zur Übertragung der öffentlichen Wasserversorgung sowie Ermächtigung an den Gemeinderat zum Abschluss von weiteren Verträgen mit Wasserversorgungsgenossenschaften

5. Verschiedenes (ohne Beschlussfassung)

Stimmberechtigt ist, wer seit dem 25. Mai 2011 in der Gemeinde Ballwil gesetzlich geregelten Wohnsitz hat und stimmfähig ist.

Botschaft, Aktenauflage

In jede Haushaltung wird eine Kurzbotschaft versandt. Details zu den Traktanden können auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder im Internet unter www.ballwil.ch eingesehen werden. Allfällige weitere Akten liegen auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

6275 Ballwil, 14. April 2011

GEMEINDERAT BALLWIL

Parteiversammlungen

Die Parteiversammlungen zur Vorbesprechung der Gemeindeversammlung finden statt:

- CVP Montag, 16. Mai 2011, 20.00 Uhr, Restaurant Sternen
FDP Montag, 23. Mai 2011, 20.00 Uhr, Restaurant Sternen
SVP Mittwoch, 11. Mai 2011, 20.00 Uhr, Einhornkeller

Traktandum 1

Beschlussfassung über die Zusicherung des Gemeindebürgerrechts an

a) Familie Spaqi-Gojani, alle kosovarische bzw. serbische Staatsangehörigkeit, wohnhaft in der Abtwilstrasse 10, Ballwil

- Spaqi Pjeter, 1978
 - Spaqi-Gojani Vjolca, 1978
 - Spaqi Aleksander, 2001
 - Spaqi Diana, 2004
 - Spaqi Albert, 2008
-

Bericht und Empfehlung der Einbürgerungskommission

Die Einbürgerungskommission der Gemeinde Ballwil hat das Einbürgerungsgesuch von Familie Spaqi-Gojani eingehend geprüft. Die Gesuchsteller erfüllen die formellen Voraussetzungen.

Insbesondere können zum vorliegenden Einbürgerungsgesuch folgende Kommissionshinweise gemacht werden:

- › Die Kinder sprechen fliessend Mundart, Sohn Aleksander übersprang aufgrund überdurchschnittlicher Schulleistungen ein Schuljahr.
- › Die Sprachkenntnisse von Frau Vjolca Spaqi sind innerhalb der Familie am schwächsten. Es ist festzuhalten, dass sie seit drei Jahren einen integrativen Sprachkurs besucht.
- › Die achtjährige Mitarbeit von Herrn Pjeter Spaqi beim selben Arbeitgeber ist anerkennenswert.

Herr Pjeter Spaqi lebt seit 18 Jahren in der Schweiz, er und seine Ehefrau leben bereits seit 1999 in Ballwil. Gemeinsam mit ihren drei Kindern Aleksander (2001), Diana (2004) und Albert (2008) pflegen sie in ihrer Freizeit den Kontakt zu Nachbarn und Eltern von Mitschülern ihrer Kinder.

Seit acht Jahren arbeitet Herr Pjeter Spaqi bei der Firma Swiss Steel AG, als Disponent im Vier-Schicht-Betrieb, wodurch sich eine aktive Teilnahme am Dorf- und Vereinsleben eher schwierig gestaltet. Frau Vjolca Spaqi ist Familienfrau.

Die Einbürgerungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern, Familie Spaqi-Gojani das Gemeindebürgerrecht von Ballwil zuzusichern.

Der Gemeinderat hat dieses Einbürgerungsgesuch behandelt und schliesst sich den Empfehlungen der Einbürgerungskommission an.

Antrag des Gemeinderates:

Dem Ehepaar Pjeter und Vjolca Spaqi-Gojani sowie deren Kindern Aleksander, Diana und Albert sei das Bürgerrecht von Ballwil zuzusichern. Danach seien die kantonale und die eidgenössische Einbürgerungsbewilligung einzuholen.

- b) Familie Spaqi-Ndue, alle kosovarische bzw. serbische Staatsangehörigkeit, wohnhaft in der Dorfstrasse 2, Ballwil**
- Spaqi Pal, 1980
 - Spaqi-Ndue Shpresa, 1979
 - Spaqi Gabriel, 2003
 - Spaqi Leon, 2007
-

Bericht und Empfehlung der Einbürgerungskommission

Die Einbürgerungskommission der Gemeinde Ballwil hat das Einbürgerungsgesuch von Familie Spaqi-Ndue eingehend geprüft. Die Gesuchsteller erfüllen die formellen Voraussetzungen.

Insbesondere können zum vorliegenden Einbürgerungsgesuch folgende Kommissionshinweise gemacht werden:

- › Pal Spaqi und der ältere Sohn Gabriel sprechen fließend Mundart. Der jüngere Sohn Leon wird bald in die Grundschule eintreten.
- › Die Sprachkenntnisse von Frau Shpresa Spaqi-Ndue sind innerhalb der Familie am schwächsten. Hochdeutsch versteht sie gut, die Verständigung in Mundart gelingt eher mässig. Es ist festzuhalten, dass sie weiterhin einen integrativen Sprachkurs besucht.
- › Die langjährige Mitarbeit von Herrn Pal Spaqi beim selben Arbeitgeber ist anerkennenswert.

Herr Pal Spaqi lebt seit 18 Jahren in der Schweiz, seine Ehefrau reiste 2002 zu ihrem Ehegatten nach Ballwil. Gemeinsam mit ihren zwei Kindern Gabriel (2003) und Leon (2007) pflegen sie in ihrer Freizeit den Kontakt zu Nachbarn und Eltern von Mitschülern ihrer Kinder.

Seit 11 Jahren arbeitet Herr Pal Spaqi bei der Stadelmann Garage AG Aesch, wo er unter anderem für die Lehrlingsausbildung zuständig ist. 2009 schloss er eine Weiterbildung zum Nissan-Techniker ab. Frau Spaqi arbeitet als Teilzeitreinigerin beim Unternehmen Vebego Services AG, Horw. Sie nimmt aktiv in der Frauengemeinschaft teil. Der ältere Sohn Gabriel ist Aktiv-Mitglied der Jugi.

Die Einbürgerungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern, Familie Spaqi-Ndue das Gemeindebürgerrecht von Ballwil zuzusichern.

Der Gemeinderat hat dieses Einbürgerungsgesuch behandelt und schliesst sich den Empfehlungen der Einbürgerungskommission an.

Antrag des Gemeinderates:

Dem Ehepaar Pal und Shpresa Spaqi-Ndue sowie deren Kindern Gabriel und Leon sei das Bürgerrecht von Ballwil zuzusichern. Danach seien die kantonale und die eidgenössische Einbürgerungsbewilligung einzuholen.

Geschäftsführung Gemeinderat - Jahresbericht 2010 zu Händen der Gemeindeversammlung vom 30. Mai 2011

Aufgrund des neuen kantonalen Gemeindegesetzes und unserer Gemeindeordnung (GO) ist der Gemeinderat verpflichtet, zusammen mit der Jahresrechnung der Gemeindeversammlung einen Jahresbericht vorzulegen. Wir tun dies hiermit für das Jahr 2010. Der untenstehende Bericht orientiert sich an den Jahreszielen des Jahresprogramms 2010 und gibt auf knappem Raum Aufschluss über deren Vollzug. Insgesamt sieht die Bilanz vorwiegend positiv aus. Allerdings konnten nicht alle Punkte erfüllt werden. Die Verzögerungen sind zum Teil internen Engpässen und zum Teil den vom Kanton vorgegebenen Rahmenbedingungen zuzuschreiben.

Nicht erfasst in der vorliegenden Bilanz sind sehr viele Tätigkeiten, die zum „Alltag“ der Gemeindebehörden und Gemeindeverwaltung gehören und oft nicht einfach messbar, aber dennoch wichtig sind für einen einwandfreien Betrieb. Der Gemeinderat dankt den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung und des Kieswerks, den Mitgliedern der Schulpflege und der Rechnungskommission, den Mitgliedern der Fachkommissionen, Arbeitsgruppen und allen, die sich für unsere Gemeinde tatkräftig einsetzen.

Jahresziel 1: Die kommunalen Rechtsgrundlagen sind an die überarbeitete Aufgabenteilung zwischen Gemeinderat, Schulpflege und Verwaltung angepasst.

Bilanz

Die wichtigsten Arbeiten sind geleistet. Gestützt auf die Organisationsverordnung erarbeitete der Gemeinderat 2010 ein Funktionen-Diagramm und beschloss, soweit rechtlich notwendig, entsprechende Kompetenzdelegationen.

Neu geschaffen wurde zudem eine übersichtlich gestaltete kommunale Rechtssammlung, die alle geltenden allgemeinverbindlichen Erlasse der Gemeindeversammlung (Reglemente; Verträge) und des Gemeinderates (Verordnungen, Grundsatzbeschlüsse, Verträge) enthält.

Bemerkungen /Weiteres Vorgehen / Ausblick

Noch ausstehend ist die Verordnung über die Finanzkompetenzen der Schulpflege und der Schulleitung. Vorarbeiten dazu sind geleistet, die Verordnung soll im Verlauf von 2011 beschlossen werden.

Der betriebliche Leistungsauftrag wird anfangs Jahr 2011 erstmals für das Jahr 2011 erlassen. Ebenso stehen die Anpassungen der kommunalen Reglemente durch die Gemeindeversammlung noch aus. Unter Umständen können diese aufgrund von verschiedenen Einflüssen wie umfassendere Überarbeitung der entsprechenden Erlasse nicht abschliessend im Jahr 2011 vorgenommen werden.

Jahresziel 2: Für die Renovation und energietechnische Sanierung des Gemeindehauses liegen ein Grobkonzept und ein Vergleich der Kosten eines allfälligen Neubaus vor.

Bilanz

Die approximativen Kosten für einen Neubau eines Gemeindehauses sind bekannt. Die Kostenschätzung für eine Renovation des bestehenden Gemeindehauses wurde aus personellen Gründen auf 2011 verschoben.

Bemerkungen /Weiteres Vorgehen / Ausblick

Da bei einer Renovation des bestehenden Gemeindehauses nicht nur die Isolation, sondern auch eine sinnvolle Raumeinteilung, die Möblierung und eine behindertengerechte Nutzung einbezogen werden, dauern die Abklärungen etwas länger. Im 2011 sollte aber eine Kostenschätzung möglich sein. Die Ausführung ist für das Jahr 2016 geplant.

Jahresziel 3: Die Frage, ob an der Schule Ballwil die Schulsozialarbeit eingeführt werden soll, ist entschieden.

Bilanz

Eine Absichtserklärung zur Mitarbeit am Vorprojekt Schulsozialarbeit mit dem Sozialberatungszentrum (SoBZ) der Regionen Hochdorf und Sursee ist erfolgt. Ausarbeitung des Vorprojekts zu dieser Dienstleistung erfolgt im 2011.

Bemerkungen /Weiteres Vorgehen / Ausblick

Die heutige Situation an der Schule Ballwil zeigt deutlich auf, dass der Bedarf an Schulsozialarbeit gegeben ist.

Jahresziel 4: Der Baukredit für die Erweiterung der Schulanlage ist bewilligt, die Bauarbeiten sind im Gange.

Bilanz

Am 29. März 2010 stimmte die Gemeindeversammlung nahezu einhellig dem redimensionierten Erweiterungsprojekt ARUSTAK zu und bewilligte den dafür notwendigen Baukredit im Betrag von 7.28 Mio. Franken.

Abweichend vom ursprünglichen Terminplan beschloss der Gemeinderat im Einvernehmen mit der Baukommission und mit der Schulpflege, den Baubeginn vom Spätherbst 2010 auf das Frühjahr 2011 zu verschieben, damit die Submission der Ausführungsarbeiten sorgfältig vorbereitet und durchgeführt werden kann. Die längeren Planungsfristen sollten sich positiv auf die Preise der offerierenden Unternehmen auswirken.

Bemerkungen / Weiteres Vorgehen / Ausblick

Die Submission der Ausführungsarbeiten war Ende 2010 weit fortgeschritten. Ein Grossteil der Arbeiten konnte an Firmen der Region vergeben werden.

Als Bezugstermin der neuen Gebäude ist der Monat August 2012 (Beginn Schuljahr 2012/13) festgelegt.

Jahresziel 5: Der Gemeinderat klärt in Zusammenarbeit mit der Kirchgemeinde den Bedarf an stufengerechter Jugendarbeit und an Räumen für die Jugend.

Bilanz

Mit der Genehmigung des Voranschlags 2011 wurde die Sanierung der Räume des Vereins- und Jugendhauses Morgenhalde bewilligt. Eine Vereinbarung mit den Zuständigkeiten und Aufgabenzuteilungen in Bezug auf die bevorstehende Renovation ist mit der Kirchgemeinde und dem Jugendverein ausgearbeitet und unterzeichnet.

Bemerkungen / Weiteres Vorgehen / Ausblick

Zum Thema stufengerechte Jugendarbeit / vernetzte Jugendarbeit, fand ein Treffen mit den Ratsmitgliedern der drei Gemeinden Eschenbach, Inwil und Ballwil statt. Ein nächster Besprechungstermin ist festgelegt auf Juni 2011.

Jahresziel 6 Das Alterskonzept ist überarbeitet.

Bilanz

Die Überarbeitung des Alterskonzepts aus dem Jahre 1991 wurde mit verschiedenen Feststellungen und Empfehlungen der Arbeitsgruppe abgeschlossen. Der Gemeinderat hat diesen Empfehlungen zugestimmt.

Bemerkungen / Weiteres Vorgehen / Ausblick

Mittelfristig sollte die Gemeinde Ballwil weitere altersgerechte Wohnungen planen. Erfahrungen zeigen, dass in Zukunft grössere Wohnungen (3.5 Zimmer) gefragt sind, da die Ansprüche gestiegen sind, insbesondere für Ehepaare oder Grosseltern, die ihre Enkelkinder betreuen.

Aus der 5.5 -Zimmerwohnung in der Schlossmatte könnte Wohnraum für eine Alterswohngemeinschaft geschaffen werden, oder eine Hauswartwohnung mit Personen, die im Rahmen von „Betreutem Wohnen“ bereit sind, Betreuung für ältere Menschen zu übernehmen.

Mittelfristig sollte das „Betreute Wohnen“ in Ballwil angeboten werden, damit Personen für kleinere Hilfeleistungen nicht die Spitex beanspruchen müssen. Das Angebot sollte klar definiert werden.

Jahresziel 7 Der Entscheid über die Ersatzlösung für unsere ARA ist getroffen.

Bilanz

Die Verhandlungen mit der ARA Eschenbach-Inwil-Rain sind abgeschlossen und die Gemeindeversammlung hat dem Projekt anlässlich der Gemeindeversammlung vom 31. Mai 2010 zugestimmt. Das Projekt ist ausführungsbereit.

Bemerkungen / Weiteres Vorgehen / Ausblick

Leider konnte trotz vieler Verhandlungen und neuen Vorschlägen das Durchleitungsrecht von einem Grundeigentümer noch nicht erworben werden. Die Verhandlungen sind nach wie vor im Gange. Allenfalls muss vom Enteignungsrecht Gebrauch gemacht werden. Aus diesen Gründen wurde der Baubeginn verschoben.

Jahresziel 8 Die Anforderungen für eine neue Fernheizanlage sowie deren Betriebsform sind geklärt.

Bilanz

Die Ausschreibungsunterlagen wurden fertig erstellt und fünf Bewerber für ein Contracting (Investition und Betrieb der Anlage) damit bedient.

Bemerkungen / Weiteres Vorgehen / Ausblick

Wegen den hohen Investitionen und dem doch eher komplexen Betrieb der Anlage wurde auf eine andere Betriebsform als das Contracting verzichtet.

**Jahresziel 9: Der Gemeinderat legt konkrete Vorschläge für die künftige Ausgestaltung des Kieswerk-
betriebs vor.**

Bilanz

Im Frühjahr 2010 setzte der Gemeinderat eine Arbeitsgruppe Kieswerk-Strategie ein, die nach intensiven Beratungen im September ihren Bericht ablieferte. Der Gemeinderat hat sich den Empfehlungen der Arbeitsgruppe für das weitere Vorgehen weitestgehend angeschlossen. An der Gemeindeversammlung vom 30. November 2010 stellte die Arbeitsgruppe ihre wichtigsten Ergebnisse vor und informierte über die Fortsetzung ihrer Arbeit. Eine weitere Zusammenarbeit mit Lötscher Kies und Beton AG drängt sich auf. Die Synergien sollen mit einem Kies-Förderband und angepassten Verträgen noch intensiviert werden.

Bemerkungen / Weiteres Vorgehen / Ausblick

Im Auftrag des Gemeinderates erarbeitet diese Arbeitsgruppe nun noch die Entwürfe zu einem neuen Zusammenarbeitsvertrag mit der Firma Lötscher Kies + Beton AG sowie zu einem Kieswerkreglement der Gemeinde. Beide Dokumente sollen 2011 der Gemeindeversammlung zur Genehmigung vorgelegt werden.

Das Gemeindekieswerk soll weiterhin dem Grundsatz „Marge vor Volumen“ nachleben. Eine Umsatzsteigerung soll nicht über einen geringeren Preis erzielt werden.

Die Schaffung einer ständigen Kieswerk-Kommission wird in Betracht gezogen. Diese soll den Betrieb des Kieswerks überwachen.

Antrag des Gemeinderates:

Vom Jahresbericht 2010 sei Kenntnis zu nehmen.

Bericht der Rechnungskommission an die Stimmberechtigten der Gemeinde Ballwil

Als Rechnungskommission haben wir den Jahresbericht 2010 des Gemeinderates beurteilt.

Unsere Beurteilung erfolgte nach dem Auftrag gemäss Reglement für die Rechnungskommission der Gemeinde Ballwil sowie dem Handbuch für Rechnungskommissionen und Controlling-Kommissionen des Kantons Luzern.

Wir empfehlen, den vorliegenden Jahresbericht zur Kenntnis zu nehmen.

Ballwil, 14. April 2011

RECHNUNGSKOMMISSION BALLWIL

Der Präsident:

Adrian Eicher

Die Mitglieder:

Armin Bienz
Beat Fleischli
Marlis Renggli-Häfliger
Lukas Suter

Traktandum 3

Genehmigung der Rechnungen 2010 der Einwohnergemeinde Ballwil

Kommentar des Rechnungsstellers zu den Rechnungen 2010 der Einwohnergemeinde Ballwil

Guter Rechnungsabschluss 2010

Die Gemeinderechnung 2010 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 633'833.75 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF. 20'163.00.

Mehreinnahmen bei den Steuern (Nachträge früherer Jahre CHF 250'000 und Grundstückgewinnsteuern CHF 130'000.00) und tiefere Ausgaben in fast allen Bereichen führten zum erfreulichen Rechnungsabschluss. Der Gemeinderat beantragt vom Ertragsüberschuss je CHF 300'000 dem Steuerausgleichsfonds und dem Zukunftsfonds zuzuweisen.

Bei den Investitionen kommt der Bau der neuen Schulanlage erwartungsgemäss voran. Die Meteorleitung Linggen mit dem Strassen-Deckbelag und der Fuss- und Radweg im Weierhaus konnten fertig gestellt werden. Weitere Projekte konnten aus diversen Gründen noch nicht realisiert werden (siehe Kommentar Investitionen).

Nachfolgend sind die wichtigsten Abweichungen zur Laufenden Rechnung und zur Investitionsrechnung 2010 aufgeführt und erklärt:

LAUFENDE RECHNUNG

0 Allgemeine Verwaltung	
Konto	Kommentar
020.311.00	Enthalten sind Rückstellungen EDV für CHF 28'000.00.
090.314.00	Büromöbel Kanzlei wurden nicht angeschafft.
090.318.03	Verteilung der Planungskosten Nahwärmeverbund.
090.436.00	Verteilung der Einnahmen aus Nahwärmeverbund.
091.314.00	Erledigung der Elektromängel gemäss Prüfbericht; Liftrevision; Lüftungsrevision.
091.318.03	Verteilung der Planungskosten Nahwärmeverbund.
091.436.00	Verteilung der Einnahmen aus Nahwärmeverbund.

1 Öffentliche Sicherheit	
Konto	Kommentar
100.352.00	Differenz auf Grund des neuen Abrechnungssystems (Kostenaufteilung) der SoBZ Mandatsführung.
145.314.00	Hydrantenrevision 1. Priorität untere Gemeinde (Wasserversorgung Eschenbach). Neuer Hydrant.
150.436.00	Kostenbeteiligung an Telefonzentrale für das Militär.
160.314.00	Elektro-Mängelbehebung OSO Anlage gemäss Kontrollbericht.

2 Bildung	
Konto	Kommentar
210.302.00	Mehrlektionen Englisch, Textiles Gestalten, IF und IS.
210.311.00	Werkraum Mängelbehebung gemäss Kontrolle BfU.
210.313.00	Aktion Pausenapfel.
210.318.05	DS Informatik, Luzern Techn. Support Schule.
213.352.00	Beitrag pro Sekundarschüler CHF 500.00 höher.
214.302.00	MS-Lehrpersonen für Kantonsschüler Clemens.
214.461.00	Kantonsschüler Clemens / Kantonsbeitrag.
217.436.00	Verteilung der Einnahmen aus Nahwärmeverbund.
218.311.00	Schulsekretariat Möbel und PC.
219.311.00	Revision Turngeräte und Ersatzbeschaffungen gem. Kontrolle WIBA Sport AG.
219.317.02	Klassenlager.

3 Kultur und Freizeit	
Konto	Kommentar
300.318.09	Mehraufwand infolge „Ballwil bewegt“.

4 Gesundheit	
Konto	Kommentar
410.362.00 410.364.00	Unter Konto 570.362.00 verbucht.
440.311.00	Anschaffung Defibrillator.
440.352.03	Höherer Beitrag infolge Zunahme Autokilometer von Mahlzeitendienst (auch höhere Rückerstattungen Konto 440.436.00).

5 Soziale Wohlfahrt	
Konto	Kommentar
531.361.00	Gemeindebeitrag an Sozialversicherung Familienzulagen für Nichterwerbstätige. Wurde nicht budgetiert.
576.396.00	Tiefere Verzinsung infolge Anpassung Zinssatz an aktuelles Finanzmarktumfeld.
581.366.01 581.366.02 581.366.03 581.366.04	Weniger Wirtschaftliche Sozialhilfe.

6 Verkehr	
Konto	Kommentar
620.314.00	Mehraufwand für Belagsarbeiten.
621.301.00	Mehrstunden infolge erhöhtem Arbeitsanfall.
621.313.00	Höhere Kosten für Salz und Splitt.
621.318.05	Höhere Transportkosten für Splitt.

7 Umwelt und Raumordnung	
Konto	Kommentar
715.311.00	Es wurden keine Anschaffungen getätigt.
715.314.00 715.318.03 715.318.04	Die Gesamtkosten der drei Konti sind gleich hoch wie im Budget. Beim Budgetieren wurden teilweise Kosten des baulichen Unterhaltes bei den Gebühren gebucht.
715.315.00	Weniger Aufwendungen für Reparaturen.
715.496.00	Tiefere Verzinsung infolge Anpassung des Zinssatzes an aktuelles Finanzmarktumfeld.
725.314.00	Zusätzliche Kosten wegen Reparatur Eternitdacheindeckung bei Sammelstelle Kieswerk.

8 Volkswirtschaft	
Konto	Kommentar
800.365.00	Beteiligung an Baumaktion Hochstamm Seetal.
800.361.00	Beitrag an Tierseuchenkasse Veterinäramt des Kantons Luzern nicht budgetiert.

9 Finanzen und Steuern	
Konto	Kommentar
900.400.10 900.400.20	Mehreinnahmen bei den Gemeindesteuern für das laufende Jahr und bei den Nachträgen früherer Jahre.
901.403.01	Es fanden mehr grundstücksteuerpflichtige Verkäufe als erwartet statt.

INVESTITIONSRECHNUNG

1 Öffentliche Sicherheit

Konto	Kommentar
145.506.00	Anschaffung Tanklöschfahrzeug durch die Feuerwehr Oberseetal hat sich verzögert. Rechnungsstellung an die Gemeinde Ballwil erfolgt später. Es wurden Rückstellungen gebildet.

3 Kultur und Freizeit

Konto	Kommentar
350.503.01	Das Projekt verzögert sich wegen unklaren Anforderungen.

6 Verkehr

Konto	Kommentar
620.501.16	Belagsanierung der Urswilstrasse hat sich verzögert. Es wurden Rückstellungen gebildet.

7 Umwelt und Raumordnung

Konto	Kommentar
710.501.02	Der ARA Anschluss verzögert sich wegen einer Einsprache.
710.501.10	Projekt fertig gestellt.
710.661.00	Alte Rechnung an Kanton (Kantonsbeitrag an GEP für drei Jahre) musste storniert werden. Aus diesem Grund wird ein Einnahmen Minus ausgewiesen.

Erwin Zimmermann
Gemeinderat, Ressort Finanzen

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Zusammenzug		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	1'452'942.13	513'731.43	1'467'593	457'700	1'388'677.44	313'344.50
	Nettoaufwand		939'210.70		1'009'893		1'075'332.94
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	277'942.85	210'625.85	291'690	196'500	289'788.00	224'065.35
	Nettoaufwand		67'317.00		95'190		65'722.65
2	BILDUNG	4'929'559.25	1'692'216.90	4'834'910	1'647'545	4'769'665.12	1'628'090.30
	Nettoaufwand		3'237'342.35		3'187'365		3'141'574.82
3	KULTUR UND FREIZEIT	77'457.20	758.00	79'000	200	74'137.50	303.20
	Nettoaufwand		76'699.20		78'800		73'834.30
4	GESUNDHEIT	115'117.38	4'895.95	152'750	2'800	104'573.86	4'994.90
	Nettoaufwand		110'221.43		149'950		99'578.96
5	SOZIALE WOHLFAHRT	2'011'910.52	377'687.30	2'131'375	405'400	1'950'244.79	360'323.40
	Nettoaufwand		1'634'223.22		1'725'975		1'589'921.39
6	VERKEHR	468'500.05	96'392.33	440'180	88'450	407'522.42	180'987.02
	Nettoaufwand		372'107.72		351'730		226'535.40
7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	633'118.24	543'001.09	676'730	560'400	748'956.10	611'797.20
	Nettoaufwand		90'117.15		116'330		137'158.90
8	VOLKSWIRTSCHAFT	51'550.60	953'468.45	58'050	908'800	41'635.20	917'162.35
	Nettoertrag		901'917.85		850'750		875'527.15
9	FINANZEN UND STEUERN	794'991.50	6'420'312.42	251'980	6'096'300	406'120.41	5'940'252.62
	Nettoertrag		5'625'320.92		5'844'320		5'534'132.21
	Total	10'813'089.72	10'813'089.72	10'384'258	10'364'095	10'181'320.84	10'181'320.84
	Ertragsüberschuss				20'163		
	Aufwandüberschuss						
	Total	10'813'089.72	10'813'089.72	10'384'258	10'384'258	10'181'320.84	10'181'320.84

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	1'452'942.13	513'731.43	1'467'593	457'700	1'388'677.44	313'344.50
011	URNENBÜRO, GEMEINDEVERSAMMLUNG, RECHNUNGSKOMMISSION	31'401.20	1'510.00	36'650	0	32'547.95	291.50
300.00	Entschädigung Kommissionen	14'594.75		14'000		10'944.65	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	411.00		300		130.10	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	36.15		50		26.00	
309.00	Übriger Personalaufwand	2'723.25		3'000		830.30	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	7'636.05		13'300		14'616.90	
318.02	Porti, Telefon	6'000.00		6'000		6'000.00	
431.00	Gebühren für Amtshandlungen		1'347.50				
435.00	Verkaufserlöse		162.50				291.50
012	GEMEINDERAT	165'123.35	35'000.00	167'650	37'000	178'166.20	16'000.00
300.01	Besoldungen Gemeinderat	129'616.15		127'500		117'927.65	
300.02	Entschädigung Kommissionen			500			
303.00	AHV/ALV-Beiträge	9'046.80		9'400		17'167.70	
304.00	PK-Beiträge	10'297.00		10'000		21'916.70	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	1'316.60		1'250		2'192.60	
309.00	Übriger Personalaufwand	3'612.90		5'500		2'925.95	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	196.00				570.75	
317.01	Spesenentschädigungen	3'203.00		3'500		3'238.30	
317.02	Repräsentationskosten	1'425.40		3'000		2'349.70	
318.03	Honorare					3'277.25	
319.00	Übriger Sachaufwand, Mitgliederbeiträge	6'409.50		7'000		6'599.60	
439.00	Anteil Personalkosten Kieswerk		25'000.00		25'000		
494.00	Verrechnete Verwaltungskosten		10'000.00		12'000		16'000.00
020	GEMEINDEVERWALTUNG	1'146'424.86	434'139.78	1'149'093	389'900	1'019'276.99	257'926.75
301.00	Besoldungen	782'704.20		768'000		660'110.75	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	60'003.20		56'100		56'637.05	
304.00	PK-Beiträge	66'746.30		61'300		63'322.20	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	7'724.75		7'423		6'964.10	
309.00	Übriger Personalaufwand	10'470.45		9'800		6'320.90	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	18'058.62		20'000		26'357.88	
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar	32'267.90		29'000		35'021.25	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial			500		112.85	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar	940.04		2'000		2'764.74	
317.00	Spesenentschädigungen	200.00		800		224.00	
318.01	Sachversicherungen	7'207.10		9'000		8'762.65	
318.02	Porti, Telefon	20'933.50		20'000		19'595.87	
318.03	Honorare	57'033.25		57'000		44'900.30	
318.04	Gebühren	12'032.60		18'000		22'451.25	
318.05	Arbeiten durch Dritte	52'952.55		67'600		58'336.70	
318.09	Übrige Dienstleistungen, Inkassogebühren	5'395.05		5'000			
319.00	Übriger Sachaufwand, Mitgliederbeiträge	680.00		570		610.00	
351.00	Registerharmonisierung	2'007.20		8'000			
352.00	Reg. Zivilstandsamt Hochdorf	9'068.15		9'000		6'784.50	
431.00	Gebühren für Amtshandlungen		125'747.23		96'000		116'620.95
436.00	Rückerstattungen		67'417.95		47'400		54'555.95
439.00	Anteil Personalkosten Kieswerk		137'953.00		142'400		
451.00	Steuerinkassoprovision Staat		19'552.50		14'000		17'360.50
452.00	Steuerinkassoprovision Gemeinde		29'069.10		30'000		30'989.35
490.00	Verrechneter Sachaufwand		300.00				300.00

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
494.00	Verrechnete Verwaltungskosten		54'100.00		60'100		38'100.00
090	VERWALTUNGSGEBÄUDE	38'086.60	19'494.65	55'000	16'200	85'448.05	15'992.95
301.00	Besoldungen	16'568.25		13'000		20'400.80	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	1'070.05		950		1'571.85	
304.00	PK-Beiträge	481.30		150		863.15	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	129.10		150		260.55	
309.00	Übriger Personalaufwand	423.95		400		136.40	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	94.00					
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar	2'210.50		8'000		21'636.10	
312.00	Versorgung/Entsorgung	9'883.15		11'000		8'914.20	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	2'068.30		1'000		6'142.45	
314.00	Baulicher Unterhalt	802.05		15'000		20'210.15	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar	109.55		1'000		586.65	
318.01	Sachversicherungen	3'136.40		4'000		4'035.20	
318.03	Honorare	1'110.00				540.60	
318.05	Arbeiten durch Dritte			350		149.95	
427.00	Mietzinseinnahmen		16'200.00		16'200		15'783.35
436.00	Rückerstattungen		3'294.65				209.60
091	GEMEINDESAAL	71'906.12	23'587.00	59'200	14'600	73'238.25	23'133.30
301.00	Besoldungen	18'227.15		20'000		18'827.95	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	1'258.60		1'500		1'387.80	
304.00	PK-Beiträge	1'357.80		1'400		870.00	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	135.35		200		243.95	
309.00	Übriger Personalaufwand	427.45		300		10.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	131.55					
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar	4'707.07		3'500		1'237.20	
312.00	Versorgung/Entsorgung	16'883.50		18'000		15'622.80	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	5'997.60		4'000		5'887.35	
314.00	Baulicher Unterhalt	16'027.10		4'000		22'109.05	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar	2'014.50		2'000		1'725.85	
318.01	Sachversicherungen	2'884.45		4'000		3'908.25	
318.02	Porti, Telefon	300.00		300		300.80	
318.03	Honorare	1'554.00				756.90	
318.05	Arbeiten durch Dritte					350.35	
434.02	Saalmieten		12'112.50		7'000		12'993.60
434.03	Sonstige Umsatzabgaben		6'830.30		7'000		9'121.80
436.00	Rückerstattungen		4'644.20		600		1'017.90
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	277'942.85	210'625.85	291'690	196'500	289'788.00	224'065.35
100	VORMUNDSCHAFTSWESEN	24'291.15	10'816.95	14'500	8'000	26'194.65	7'216.45
301.00	Entschädigungen Amtsvormünder			14'500			
318.00	Dienstleistungen und Honorare Dritter	4'000.00					
318.04	Gebühren	150.00				185.05	
352.00	Beiträge an SoBZ	20'141.15				26'009.60	
431.00	Gebühren für Amtshandlungen		10'816.95		8'000		7'216.45
101	BETREIBUNGSAMT	15'607.65	0.00	40'250	0	14'362.15	0.00
301.00	Besoldungen	11'424.00		14'000		13'804.00	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	28.05				39.45	
317.00	Spesenentschädigungen	518.70		550		518.70	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
318.03	Dienstleistungen und Honorare	3'636.90		25'700			
102	MARKT- UND GEWERBEWESEN	0.00	50.00	0	200	0.00	0.00
431.00	Bewilligungsgebühr		50.00		200		
103	KATASTER-, GRUNDBUCH- UND VERMESSUNGSWESEN	5'351.95	0.00	6'200	0	1'679.50	0.00
301.00	Besoldungen	346.50		500		288.75	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	0.85				0.70	
317.00	Spesenentschädigungen	5.20				8.45	
318.03	Honorare	4'999.40		5'700		1'381.60	
106	BÜRGERRECHTSWESEN	243.70	4'000.00	1'600	1'500	1'372.80	0.00
300.00	Entschädigung Einbürgerungskommission	243.10		1'500		1'179.60	
303.00	AHV/ALV-Beiträge			100			
305.00	UVG/KTG-Beiträge	0.60				2.80	
309.00	Übriger Personalaufwand					190.40	
431.00	Gebühren für Amtshandlungen		4'000.00		1'500		
110	POLIZEI	2'446.50	0.00	3'000	0	2'175.00	6.90
301.00	Besoldungen	1'993.80		2'500		955.50	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	153.10		200		127.80	
304.00	PK-Beiträge	198.00		200		788.25	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	46.35		100		45.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen						
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial					137.70	
317.00	Spesenentschädigungen	55.25				9.75	
365.00	Beiträge an private Institutionen					111.00	
436.00	Rückerstattungen						6.90
120	FRIEDENSRICHTER	1'274.95	0.00	1'500	0	1'281.20	0.00
301.00	Funktionsentschädigung	1'000.00		1'000		1'000.00	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	78.50		100		79.50	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	2.45				2.90	
319.00	Übriger Sachaufwand, Mitgliederbeiträge	194.00		400		198.80	
145	REGIONALE FEUERWEHR (Spezialfinanzierung)	125'478.45	125'478.45	126'300	126'300	137'664.70	137'664.70
301.00	Löhne und Sold	780.40		1'000		85.65	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	61.60				7.20	
304.00	PK-Beiträge	71.15				7.90	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	8.10				0.85	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	18.80					
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar					8'500.60	
312.00	Versorgung/Entsorgung	1'254.70		1'400		1'451.95	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	70.65		100			
314.00	Baulicher Unterhalt	26'236.15		15'000		22'674.40	
318.01	Sachversicherungen			500			
318.03	Honorare	222.00				108.10	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
318.05	Feuerschaukosten					3.40	
330.00	Abschreibung Feuerwehrsteuern	241.05		500		1'178.05	
352.01	Beiträge an FW Oberseetal	94'747.20		93'000		101'609.60	
364.00	Hydrantenbeiträge	966.65		1'000		1'237.00	
380.00	Einlage in Spezialfinanzierung			13'000			
394.00	Verrechnete Verwaltungskosten	800.00		800		800.00	
430.00	Feuerwehrsteuern		122'495.15		120'000		122'472.95
436.00	Rückerstattungen		504.10				
461.00	Beiträge Gebäudeversicherung				5'000		
480.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung		2'130.50				13'891.90
496.00	Interne Verzinsung		348.70		1'300		1'299.85
150	MILITÄR	13'426.40	17'399.20	27'590	20'500	20'884.60	27'898.55
301.00	Besoldungen	2'848.65		4'000		4'277.35	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	203.35		300		346.30	
304.00	PK-Beiträge	156.95		300		293.65	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	22.50		50		59.95	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	18.80					
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar	1'856.10		1'000		1'129.80	
312.00	Versorgung/Entsorgung	2'977.90		4'000		3'677.60	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	2'920.00		2'000		1'266.95	
314.00	Baulicher Unterhalt	33.40		14'000		6'922.20	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar	801.45		1'140		814.25	
318.01	Sachversicherungen	427.90		500		501.65	
318.02	Porti, Telefon	637.40				1'183.40	
318.03	Honorare	222.00				108.10	
318.04	Deponiegebühren	300.00		300		300.00	
318.05	Arbeiten durch Kieswerkpersonal und Dritte					3.40	
434.00	Benützungsgebühren		329.00		500		
436.00	Rückerstattungen		5'518.60				122.75
450.00	Einquartierungsentschädigung für Gemeinde		11'551.60		20'000		27'775.80
151	SCHIESSWESEN	4'538.70	0.00	3'800	0	14'447.70	0.00
314.00	Baulicher Unterhalt	2'838.70		2'100		12'747.70	
365.00	Beiträge an den Schützenverein	1'700.00		1'700		1'700.00	
160	ZIVILSCHUTZ	85'283.40	52'881.25	66'950	40'000	69'725.70	51'278.75
301.00	Besoldungen	1'578.50		2'000		2'512.95	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	114.65		150		205.85	
304.00	PK-Beiträge	147.75		150		236.55	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	17.60		50		41.50	
309.00	Übriger Personalaufwand					120.00	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	18.80					
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar			10'000			
312.00	Versorgung/Entsorgung	1'559.10		2'000		1'741.00	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial			100		1'027.25	
314.00	Baulicher Unterhalt	3'116.50		500		8'177.40	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar	146.10				146.80	
318.01	Sachversicherungen	722.85		1'000		969.60	
318.03	Honorare	222.00				924.65	
318.05	Arbeiten durch Dritte					3.40	
352.03	Beiträge an ZSO Seetal	27'389.55		21'000		18'518.75	
384.00	Einlage in Spezialfonds	50'250.00		30'000		35'100.00	
430.00	Zivilschutz-Ersatzbeiträge		50'250.00		30'000		35'100.00
436.00	Rückerstattungen		776.05				36.05

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
460.00	Beiträge vom Bund						3'500.00
484.00	Entnahme aus Spezialfonds		1'855.20		10'000		12'642.70
2	BILDUNG	4'929'559.25	1'692'216.90	4'834'910	1'647'545	4'769'665.12	1'628'090.30
200	KINDERGARTEN	302'696.10	146'099.85	318'790	131'500	350'970.85	180'798.00
302.00	Besoldungen Lehrpersonal	252'830.00		261'000		258'772.40	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	19'295.65		19'100		19'967.50	
304.00	PK-Beiträge	17'345.25		20'500		18'563.80	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	1'388.05		2'500		2'101.30	
309.00	Übriger Personalaufwand	263.10		750		655.00	
310.00	Schulmaterial, Drucksachen	9'751.50		11'440		12'115.30	
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar			1'000		4'600.20	
313.00	Verbrauchsmaterial	180.00				146.05	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar			500		846.35	
318.02	Porti, Telefon	442.55		900		604.90	
318.03	Honorare			500		597.45	
318.05	Arbeiten durch Kieswerkpersonal und Dritte					627.00	
352.00	Beiträge an andere Gemeinden					30'773.60	
365.00	Beiträge an private Institutionen	1'200.00		600		600.00	
436.00	Rückerstattungen		13'754.85		3'000		
452.00	Beiträge von anderen Gemeinden		53'445.00		50'000		105'060.00
461.00	Beiträge vom Kanton		78'900.00		78'500		75'738.00
210	PRIMARSCHULE	1'960'535.50	1'045'913.95	1'924'500	1'041'000	1'822'620.83	960'601.85
302.00	Besoldungen Lehrpersonal	1'511'517.00		1'490'000		1'422'274.65	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	115'212.35		109'200		109'887.35	
304.00	PK-Beiträge	149'064.90		117'000		123'419.90	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	7'715.80		15'000		11'718.95	
309.00	Übriger Personalaufwand	8'015.00		18'000		4'152.00	
310.00	Schulmaterial, Drucksachen	45'125.60		64'300		63'167.40	
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar	18'173.10		4'500		20'846.50	
313.00	Verbrauchsmaterial	720.00				584.25	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar	1'654.50		4'000		2'908.95	
317.00	Spesenentschädigungen	57.20		300		70.00	
318.02	Porti, Telefon, TV/Radio	2'038.85		4'000		1'930.63	
318.03	Honorare	500.00		2'000		2'494.20	
318.05	Arbeiten durch Dritte	3'736.20		500		3'347.95	
352.00	Beiträge an andere Gemeinden	89'005.00		87'700		47'818.10	
394.00	Verrechneter Personalaufwand	8'000.00		8'000		8'000.00	
435.00	Verkaufserlöse				200		
436.00	Rückerstattungen		11'314.95		15'500		11'541.45
452.00	Beiträge von anderen Gemeinden		477'343.00		464'000		421'196.00
461.00	Beiträge vom Kanton		557'256.00		561'300		527'864.40
213	SEKUNDARSTUFE I	1'115'622.05	243'761.75	1'078'700	239'605	1'071'958.30	243'698.40
352.00	Beiträge an andere Gemeinden	1'115'622.05		1'078'700		1'071'958.30	
436.00	Rückerstattungen		636.55				
461.00	Beiträge vom Kanton		243'125.20		239'605		243'698.40
214	MUSIKSCHULE	404'582.85	216'980.85	382'350	202'090	370'712.35	220'451.75
300.00	Entschädigung Kommissionen	5'512.65		6'100		4'493.10	
301.00	Besoldungen MS-Leitung	23'747.45		24'000		23'498.85	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
302.00	Besoldungen Lehrpersonal	317'640.80		290'000		282'321.35	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	27'072.60		23'000		24'421.30	
304.00	PK-Beiträge	17'815.40		16'100		15'438.20	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	3'141.60		3'200		2'878.45	
309.00	Übriger Personalaufwand	600.40		1'800		1'083.55	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	544.00		850		833.45	
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar	451.90		2'000		2'623.60	
315.00	Unterhalt Musikinstrumente	880.80		2'100		280.00	
316.00	Miet- und Benützungsgebühren			500		167.00	
317.00	Spesenentschädigungen, Musikschulkonzerte			1'500		1'079.10	
317.02	Lagerbeiträge			400			
318.01	Sachversicherungen	370.85		500		434.75	
318.02	Porti, Telefon	92.00		300		209.10	
318.05	Arbeiten durch Dritte	53.00		600		386.00	
319.00	Übriger Sachaufwand, Mitgliederbeiträge	540.00		900		790.00	
352.00	Beiträge an andere Gemeinden	6'119.40		8'200		9'474.55	
366.00	Beitrag an private Haushalte			300		300.00	
433.00	Elternbeiträge		130'779.00		123'500		124'670.00
436.00	Rückerstattungen		840.00		2'000		8'112.80
452.00	Beiträge von anderen Gemeinden		20'486.85		25'590		24'977.95
461.00	Beiträge vom Kanton		56'875.00		43'000		54'691.00
494.00	Verrechneter Personalaufwand		8'000.00		8'000		8'000.00
216	SCHULISCHE DIENSTE	125'563.10	0.00	120'000	0	113'787.05	0.00
352.00	Beiträge an andere Gemeinden	125'563.10		120'000		113'787.05	
217	SCHULLIEGENSCHAFTEN	344'607.80	28'221.50	331'570	14'000	360'223.34	13'207.80
300.00	Entschädigung Kommissionen						
301.00	Besoldungen	156'311.95		155'000		151'393.25	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	11'782.50		11'400		11'006.55	
304.00	PK-Beiträge	10'371.50		10'900		9'989.05	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	1'660.05		1'550		1'484.15	
306.00	Dienstkleider	329.70		400		465.80	
309.00	Übriger Personalaufwand	2'754.35		1'860		989.15	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	1'058.60					
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar	2'606.30		7'000		16'026.40	
312.00	Versorgung/Entsorgung	50'026.90		54'000		50'915.44	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	23'430.15		21'000		22'946.35	
314.00	Baulicher Unterhalt	45'702.75		29'900		56'500.05	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar	3'696.65		9'000		3'701.35	
316.00	Miet- und Benützungsgebühren	13'945.20		12'960		13'945.20	
318.01	Sachversicherungen	10'213.45		13'500		13'445.15	
318.02	Porti, Telefon	868.50		1'100		847.80	
318.03	Honorare	5'801.90				2'811.20	
318.04	Deponiegebühren/Waagegebühren	3'315.65		1'500		2'591.50	
318.05	Arbeiten durch Dritte	731.70		500		1'164.95	
434.00	Benützungsgebühren		13'007.90		12'000		11'802.50
436.00	Rückerstattungen		15'213.60		2'000		1'405.30
218	SCHULVERWALTUNG, SCHULLEITUNG	186'730.50	0.00	172'550	0	192'498.95	0.00
300.00	Entschädigung Schulpflege	31'283.40		28'700		40'798.40	
302.00	Besoldungen Schulleitung	98'454.35		93'000		102'491.45	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	10'053.05		8'900		10'684.10	
304.00	PK-Beiträge	12'892.05		9'300		11'035.05	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	627.80		1'300		979.85	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
309.00	Übriger Personalaufwand	4'947.15		5'150		5'705.30	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	4'238.65		3'000		4'197.70	
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar	2'003.40		500		1'554.35	
317.00	Spesenentschädigungen	300.10		400		814.55	
318.02	Porti, Telefon	462.45		300		438.20	
318.03	Honorare	1'050.00		1'000			
319.00	Übriger Sachaufwand, Mitgliederbeiträge	418.10		1'000		800.00	
394.00	Verrechnete Verwaltungskosten	20'000.00		20'000		13'000.00	
219	VOLKSSCHULE NICHT AUFTEILBARES	65'635.10	11'239.00	80'100	7'350	64'747.00	9'332.50
301.00	Besoldungen	2'117.50		2'000		2'062.50	
302.00	Besoldungen Lehrpersonal	9'409.10		23'250		10'967.90	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	611.45		2'000		538.15	
304.00	PK-Beiträge			1'900			
305.00	UVG/KTG-Beiträge	28.35		300		34.20	
305.01	Unfallversicherung für Schüler	1'646.00		1'700		1'646.00	
309.00	Übriger Personalaufwand	100.00		300		927.40	
310.00	Material	2'098.30		5'500		5'700.00	
	Schul- und Lehrerbibliothek						
311.00	Anschaffung Schulsportgeräte	9'086.95		6'000		1'836.35	
315.00	Unterhalt Turngeräte	1'390.45		1'000			
316.00	Miet- und Benützungsgebühren	14'997.80		13'000		14'619.45	
317.00	Spesenentschädigungen	132.00		100		100.00	
317.02	Schulveranstaltungen	5'850.00		4'000		7'533.25	
318.05	Arbeiten durch Dritte	18'167.20		19'050		18'781.80	
433.00	Elternbeiträge		8'044.00		5'950		7'582.50
436.00	Rückerstattungen				100		
452.00	Beiträge von anderen Gemeinden						1'000.00
461.00	Beiträge vom Kanton		3'195.00		1'300		750.00
220	SONDERSCHULUNG	224'371.80	0.00	228'850	12'000	224'967.25	0.00
302.00	Besoldungen Lehrpersonal	8'923.50					
303.00	AHV/ALV-Beiträge	668.55					
304.00	PK-Beiträge	1'058.00					
305.00	UVG/KTG-Beiträge	13.75					
352.00	Beiträge an andere Gemeinden	15'775.50		25'850		29'701.75	
364.00	Schulungskosten in Heimen	196'840.50		203'000		194'593.50	
365.00	Beiträge an private Institutionen	1'092.00				672.00	
461.00	Beiträge vom Kanton				12'000		
250	KANTONSSCHULE	196'000.00	0.00	196'000	0	196'549.20	0.00
351.00	Beiträge an den Kanton	196'000.00		196'000		196'549.20	
290	ÜBRIGES BILDUNGSWESEN	3'214.45	0.00	1'500	0	630.00	0.00
301.00	Besoldungen						
305.00	UVG/KTG-Beiträge	4.45					
318.03	Honorare	3'210.00		1'500		630.00	
3	KULTUR UND FREIZEIT	77'457.20	758.00	79'000	200	74'137.50	303.20
300	KULTURFÖRDERUNG	28'528.85	0.00	27'500	0	28'518.25	0.00

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
301.00	Besoldungen					34.05	
303.00	AHV/ALV-Beiträge					2.70	
305.00	UVG/KTG-Beiträge					1.00	
318.09	Bundesfeier, Jungbürgerfeier, Neuzuzügerabend	7'725.40		5'500		6'591.70	
352.00	Beiträge an andere Gemeinden	6'000.00		6'000		6'000.00	
365.00	Beiträge an private Institutionen und Vereine	14'803.45		16'000		15'888.80	
320	MASSEN MEDIEN	14'256.00	0.00	16'000	0	13'756.00	0.00
365.00	Beitrag an "Kontakt"	10'500.00		10'000		10'000.00	
365.01	Beitrag an Internet	3'756.00		6'000		3'756.00	
330	PARKANLAGEN, WANDERWEGE	12'921.75	523.00	14'900	0	15'141.45	134.95
301.00	Besoldungen	5'873.10		6'000		9'720.45	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	433.00		450		780.20	
304.00	PK-Beiträge	594.15		450		1'007.90	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	126.15		100		274.90	
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar			1'000			
312.00	Versorgung/Entsorgung	20.50				20.50	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	705.30		1'000		1'406.55	
314.00	Baulicher Unterhalt	3'890.65		4'200		514.05	
317.00	Spesenentschädigungen			200			
318.05	Arbeiten durch Dritte	180.00		500		160.00	
319.00	Übriger Sachaufwand, Mitgliederbeiträge	1'098.90		1'000		1'256.90	
436.00	Rückerstattungen		523.00				134.95
340	SPORT	20'795.30	235.00	19'800	200	15'671.60	168.25
301.00	Besoldungen	1'250.15		1'750		696.15	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	96.50		150		55.80	
304.00	PK-Beiträge	106.50		150		67.10	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	29.75		50		20.00	
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar			500			
312.00	Versorgung/Entsorgung	711.20		800		932.55	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	4'394.05		3'200		130.55	
314.00	Baulicher Unterhalt			300		1'301.20	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar	1'263.45		1'000		728.65	
318.01	Sachversicherungen	161.70		200		222.60	
318.05	Arbeiten durch Dritte	400.00					
365.00	Beiträge an Sportvereine und -veranstaltungen	12'382.00		11'700		11'517.00	
434.00	Benützungsgebühren		235.00		200		160.00
436.00	Rückerstattungen						8.25
350	ÜBRIGE FREIZEITGESTALTUNG	955.30	0.00	800	0	1'050.20	0.00
301.00	Besoldungen						
312.00	Versorgung/Entsorgung (JH)	204.70				179.75	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial (JH)					100.00	
314.00	Baulicher Unterhalt (JH)	36.50				36.70	
318.01	Sachversicherungen (JH)	114.10		200		133.75	
365.00	Beiträge an private Institutionen	600.00		600		600.00	
436.00	Rückerstattungen						

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4	GESUNDHEIT	115'117.38	4'895.95	152'750	2'800	104'573.86	4'994.90
410	KRANKEN- UND PFLEGEHEIME	0.00	0.00	43'750	0	0.00	0.00
362.00	Beiträge an Gemeinden			26'250			
364.00	Beiträge an gemischtwirtschaftliche Unternehmungen			17'500			
440	KRANKENPFLEGE	104'732.53	4'895.95	99'300	2'800	100'109.51	4'994.90
300.00	Entschädigung Kommissionen	1'766.05		2'000		2'002.00	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	48.35					
304.00	PK-Beiträge					275.67	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	5.90					
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar	4'513.60					
318.01	Sachversicherungen	380.10		400		362.25	
352.01	Beiträge an Spitex-Verein	71'596.15		75'000		70'020.75	
352.02	Beiträge an SoBZ	17'939.03		17'300		18'365.74	
	Mütter- und Väterberatung						
352.03	Beiträge an Mahlzeitendienst	7'383.35		3'500		7'983.10	
365.00	Beiträge an private Institutionen	1'100.00		1'100		1'100.00	
436.00	Rückerstattungen		4'895.95		2'800		4'994.90
450	KRANKHEITSBEKÄMPFUNG	100.00	0.00	600	0	75.00	0.00
365.00	Beiträge an private Institutionen	100.00		600		75.00	
460	SCHULGESUNDHEITSDIENST	10'284.85	0.00	9'100	0	4'389.35	0.00
301.00	Untersuchungskosten	8'844.45		8'100		4'163.25	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	442.65		450		218.90	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	13.90		50		7.20	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	173.45					
318.03	Behandlungskosten	810.40		500			
5	SOZIALE WOHLFAHRT	2'011'910.52	377'687.30	2'131'375	405'400	1'950'244.79	360'323.40
501	AHV-ZWEIGSTELLE	15'300.00	5'763.20	15'300	5'000	13'300.00	5'563.40
390.00	Verrechneter Sachaufwand	300.00		300		300.00	
394.00	Verrechnete Verwaltungskosten	15'000.00		15'000		13'000.00	
451.00	Beitrag Ausgleichskasse Luzern		5'763.20		5'000		5'563.40
520	KRANKENVERSICHERUNGEN	220'618.35	4'030.60	254'400	5'000	247'404.70	10'570.35
361.00	Beiträge an den Kanton	218'140.00		249'400		235'909.00	
365.00	Uneinbringliche KK-Kosten	2'478.35		5'000		11'495.70	
436.00	Rückerstattungen		4'030.60		5'000		10'570.35
530	ERGÄNZUNGSLEISTUNGEN AHV / IV	708'745.00	0.00	709'200	0	655'113.00	0.00
361.00	Beiträge an den Kanton	708'745.00		709'200		655'113.00	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
531	FAMILIENZULAGEN NICHTERWERBSTÄTIGE	4'248.00	0.00	0	0	0.00	0.00
361.00	Beiträge an den Kanton	4'248.00					
540	JUGENDSCHUTZ	150.00	0.00	300	0	100.00	0.00
365.00	Beiträge an private Institutionen	150.00		300		100.00	
550	INVALIDITÄT	100.00	0.00	500	0	300.00	0.00
365.00	Beiträge an private Institutionen	100.00		500		300.00	
560	SOZIALER WOHNUNGSBAU	0.00	0.00	2'300	0	777.00	0.00
363.01	Zinsbeiträge an Alterssiedlung			2'300		777.00	
570	ALTERSHEIME	48'948.10	21'450.00	46'025	21'450	59'884.15	14'100.00
362.00	Betriebsbeiträge an Altersheime	48'948.10		46'025		59'884.15	
436.00	Rückerstattungen		21'450.00		21'450		14'100.00
576	ALTERSWOHNINGSIEDLUNG (Spezialfinanzierung)	291'999.35	291'999.35	294'950	294'950	291'596.75	291'596.75
301.00	Besoldungen	10'883.20		10'500		10'786.70	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	854.70		800		858.70	
304.00	PK-Beiträge	8.05				47.85	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	72.50		100		110.75	
309.00	Übriger Personalaufwand	240.00		300			
310.00	Büromaterial, Drucksachen	389.20		400		690.75	
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar	4'281.65		15'000		2'764.05	
312.00	Versorgung/Entsorgung	23'582.70		24'000		22'779.65	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	3'515.35		3'000		3'551.50	
314.00	Baulicher Unterhalt	16'878.45		30'000		16'664.95	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar	1'282.25		2'000		1'542.50	
318.01	Sachversicherungen	2'487.20		4'500		3'548.70	
318.02	Porti, Telefon	999.10		400		358.80	
318.03	Honorare	10'864.25		9'000		10'034.15	
318.04	Gebühren	4'514.65		4'200		4'166.20	
318.05	Arbeiten durch Dritte	371.20		200		27.50	
380.00	Einlage in Spezialfinanzierung	130'280.05		33'550		56'664.00	
394.00	Verrechnete Verwaltungskosten	3'000.00		3'000		3'000.00	
396.00	Interne Verzinsung	77'494.85		154'000		154'000.00	
423.00	Miet- und Pachtzinseinnahmen		211'233.50		217'000		214'439.00
436.00	Rückerstattungen, Nebenkosten		38'473.70		34'800		37'009.95
436.01	Rückerstattungen		4'164.20		250		251.75
460.00	Zinsbeiträge vom Bund		33'065.00		31'000		30'453.00
461.00	Zinsbeiträge vom Kanton		832.00		2'000		777.00
463.01	Zinsbeiträge von der Gemeinde				2'000		777.00
496.00	Interne Verzinsung		4'230.95		7'900		7'889.05
580	ALLGEMEINE FÜRSORGE	508'757.10	3'452.00	546'900	4'500	477'507.10	3'193.05
301.00	Besoldungen						
303.00	AHV/ALV Beiträger	176.20				63.15	
305.00	UVG/KTG-Beiträger	4.90				4.80	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
319.00	Übriger Sachaufwand, Mitgliederbeiträge	490.00		500		490.00	
361.00	Soziale Einrichtungen	487'068.00		524'200		459'061.70	
364.01	Altersbetreuung	98.00					
364.02	Beitrag an Frohes Alter	11'953.00		10'200		8'711.65	
365.00	Beiträge an private Institutionen	8'967.00		12'000		9'175.80	
436.00	Rückerstattungen		3'452.00		4'500		3'193.05
581	GESETZLICHE FÜRSORGE	33'926.75	3'942.95	115'000	6'000	76'661.95	12'648.50
366.01	Sozialhilfe an Ortsbürger	14'883.35		15'000		20'451.15	
366.02	Sozialhilfe an Kantonsbürger	1'143.95		35'000		21'536.80	
366.03	Sozialhilfe an Bürger anderer Kantone	17'899.45		30'000		17'735.25	
366.04	Sozialhilfe an Ausländer			25'000			
366.11	Mutterschaftsbeihilfen			10'000		16'938.75	
436.01	Rückerstattungen durch Ortsbürger				1'000		
436.02	Rückerstattungen durch Kantonsbürger		647.95		2'000		2'448.85
436.03	Rückerstattungen durch Bürger anderer Kantone		3'295.00		1'000		10'199.65
436.04	Rückerstattungen durch Ausländer				2'000		
451.04	Kostenersatz für Ausländer durch Kanton						
582	ALIMENTENINKASSO, BEVORSCHUSSUNG	87'448.00	46'699.20	60'900	67'500	43'138.00	22'691.35
366.00	Alimentenzahlungen	87'448.00		60'900		43'138.00	
436.01	Alimenteneingänge		46'699.20		67'500		22'691.35
583	SOZIALDIENST	69'940.77	0.00	64'500	0	64'748.89	0.00
304.00	PK-Beiträge					833.60	
352.00	Beiträge an SoBZ	69'940.77		64'500		63'915.29	
365.00	Beiträge an private Institutionen						
590	HILFSAKTIONEN	21'729.10	350.00	21'100	1'000	19'713.25	-40.00
365.00	Beiträge an private Institutionen	21'379.10		21'100		19'713.25	
366.00	Beiträge an private Haushalte	350.00					
484.00	Entnahme aus Spezialfonds		350.00		1'000		-40.00
6	VERKEHR	468'500.05	96'392.33	440'180	88'450	407'522.42	180'987.02
620	GEMEINDESTRASSEN (Öffentliche Strassen)	118'846.70	70'599.40	122'750	68'200	106'504.25	146'508.60
301.00	Besoldungen	28'092.20		27'000		29'950.20	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	2'102.50		2'000		2'213.50	
304.00	PK-Beiträge	3'047.70		1'900		3'052.50	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	649.50		300		796.20	
306.00	Dienstkleider			350		695.55	
309.00	Übriger Personalaufwand	1'058.30		500		557.10	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	18.80				30.00	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar/Fahrzeuge			1'800		196.00	
312.00	Versorgung/Entsorgung	14'333.35		14'200		14'864.40	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	3'624.20		4'500		5'163.35	
314.00	Baulicher Unterhalt	35'463.30		32'500		10'901.70	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar/Fahrzeuge	16'016.00		14'000		14'049.60	
316.00	Miet- und Benützungsgebühren					21.10	
317.00	Spesenentschädigungen	19.50		100		106.00	
318.01	Sachversicherungen, Fahrzeugsteuern	7'332.65		9'500		7'573.50	
318.02	Porti, Telefon	1'232.75		1'600		1'105.00	
318.03	Honorare	222.00		500		108.10	
318.04	Gebühren	5'633.95		5'500		5'615.00	
318.05	Arbeiten durch Dritte			6'500		7'396.65	
365.00	Beiträge an private Institutionen und Strassengenossenschaften					2'108.80	
436.00	Rückerstattungen		3'761.40		1'000		77'679.60
461.00	Beiträge vom Kanton		66'838.00		65'000		66'729.00
461.01	Kantonsbeitrag Güterstrassen				2'200		2'100.00
621	SCHNEERÄUMUNG, GLATTEISBEKÄMPFUNG	60'157.70	4'941.40	33'680	700	46'386.42	3'820.80
301.00	Besoldungen	17'984.65		8'100		10'828.65	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	1'408.45		600		869.25	
304.00	PK-Beiträge	1'257.95		600		766.10	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	434.30		100		311.60	
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar/Fahrzeuge						
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	22'543.25		11'200		13'624.62	
314.00	Baulicher Unterhalt	9'236.50		7'000		8'155.00	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar/Fahrzeuge	4'765.25		5'000		10'757.00	
317.00	Spesenentschädigungen	92.30		200		52.00	
318.01	Sachversicherungen	142.65		200		167.25	
318.02	Porti, Telefon	180.00		180		180.00	
318.05	Arbeiten durch Dritte	1'405.05		400			
352.00	Beiträge an andere Gemeinden	707.35		100		674.95	
436.00	Rückerstattungen		2'819.30		400		1'795.90
452.00	Beiträge von anderen Gemeinden		2'122.10		300		2'024.90
622	STRASSENBELEUCHTUNG	14'273.00	0.00	14'300	0	27'669.50	0.00
312.00	Versorgung/Entsorgung	12'398.95		10'000		11'038.30	
314.00	Baulicher Unterhalt	447.80		2'000		14'959.15	
318.01	Sachversicherungen	1'426.25		300		1'672.05	
318.08	Neubaukosten			2'000			
624	PARKPLÄTZE / PARKHÄUSER	490.95	0.00	100	0	160.55	9'400.00
312.00	Versorgung/Entsorgung	60.55		100		60.55	
314.00	Baulicher Unterhalt	430.40				100.00	
430.00	Parkplatz-Ersatzabgaben						9'400.00
650	REGIONALVERKEHR	274'731.70	20'851.53	269'350	19'550	226'801.70	21'257.62
361.00	Beiträge an den Kanton	244'472.00		241'000		200'352.00	
365.00	Beiträge an private Institutionen	30'146.70		28'350		26'449.70	
366.00	Beiträge an private Haushalte	113.00					

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
436.00	Rückerstattungen		20'851.53		19'550		21'257.62
7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	633'118.24	543'001.09	676'730	560'400	748'956.10	611'797.20
712	SEESANIERUNG	1'100.00	0.00	1'000	0	1'087.50	0.00
352.00	Beitrag an Gemeindeverband	1'100.00		1'000		1'087.50	
715	ABWASSERBESEITIGUNG (Spezialfinanzierung)	379'189.70	379'189.70	429'600	429'600	457'134.35	457'134.35
301.00	Besoldungen	11'367.30		8'100		10'780.80	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	877.65		600		858.20	
304.00	PK-Beiträge	398.35		600		289.05	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	270.70		100		307.80	
306.00	Dienstkleider	172.85		400		271.40	
309.00	Übriger Personalaufwand			300		461.05	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	16.75		200		12.73	
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar			19'300		41'750.45	
312.00	Versorgung/Entsorgung	18'847.10		16'000		16'781.40	
313.01	Ersatzteile Kläranlage	1'477.77		3'870		321.50	
313.02	Eisenchlorsulfat	5'577.00		8'000		7'236.00	
313.03	Putz-/Verbrauchsmaterial	1'401.50		2'955		2'928.20	
314.00	Baulicher Unterhalt	44'816.80		36'700		41'664.55	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar	4'035.07		11'000		9'987.90	
317.00	Spesenentschädigungen	360.75		300		363.25	
318.01	Sachversicherungen	2'972.45		5'200		5'207.10	
318.02	Porti, Telefon	671.08		700		780.09	
318.03	Honorare	10'959.25		5'300		7'241.75	
318.04	Gebühren	20'050.00		34'700		25'452.78	
318.05	Arbeiten durch Dritte	33'045.05		27'000		27'972.00	
318.09	Übrige Dienstleistungen, Inkassogebühren	400.00		300		200.00	
330.00	Abschreibungen mit MWST	0.61		200			
330.01	Abschreibungen ohne MWST	0.15					
332.02	Verwaltungsvermögen, zusätzliche Abschreibungen						
380.00	Einlage in Spezialfinanzierung	205'471.52		231'775		240'266.35	
394.00	Verrechnete Verwaltungskosten	16'000.00		16'000		16'000.00	
434.00	Mengengebühr		204'924.35		205'000		212'949.75
434.01	Grundgebühr		95'305.50		90'000		93'973.25
436.00	Rückerstattungen						60.65
452.00	Beiträge von anderen Gemeinden		36'175.85		45'000		60'546.90
480.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung						
496.00	Interne Verzinsung		42'784.00		89'600		89'603.80
725	ABFALLBESEITIGUNG (Spezialfinanzierung)	132'057.59	132'057.59	116'300	116'300	137'815.70	133'841.30
301.00	Besoldungen	28'821.55		20'750		27'186.15	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	1'709.10		1'500		2'074.30	
304.00	PK-Beiträge	2'844.20		1'500		2'639.80	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	526.95		200		744.80	
309.00	Übriger Personalaufwand			200			
310.00	Büromaterial, Drucksachen			300			
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar					1'469.15	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	828.00		900		2'034.50	
314.00	Baulicher Unterhalt	2'187.15		200		15'940.30	
316.00	Miet- und Benützungsgebühren	1'861.50		2'500		1'802.00	
318.01	Sachversicherungen	37.20		50		46.40	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
318.04	Deponiegebühren/Waagegebühren	8'458.15		6'700		13'392.90	
318.05	Arbeiten durch Dritte	63'399.10		61'100		64'685.40	
330.01	Abschreibungen ohne MWST			100			
352.00	Beiträge an andere Gemeinden			500			
365.00	Beiträge an private Institutionen			500		500.00	
380.00	Einlage in Spezialfinanzierung	16'084.69		14'000			
394.00	Verrechnete Verwaltungskosten	5'300.00		5'300		5'300.00	
410.00	Deponiegebühren		7'458.70		4'000		3'717.95
434.00	Kehrichtgrundgebühren		90'060.05		88'000		90'240.00
435.00	Verkaufserlöse		16'696.54		13'600		13'652.59
436.00	Rückerstattungen		15'493.20		7'000		7'976.30
452.00	Beiträge von anderen Gemeinden		1'702.75		1'700		1'436.45
480.00	Entnahme aus Spezialfinanzierung						14'792.11
496.00	Interne Verzinsung		646.35		2'000		2'025.90
740	BESTATTUNGSWESEN	57'417.35	26'079.70	48'950	14'500	62'139.25	19'781.45
301.00	Besoldungen	28'017.60		16'000		25'782.95	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	1'779.60		1'200		1'869.35	
304.00	PK-Beiträge	2'610.35		1'100		2'404.55	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	559.40		200		688.85	
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar			1'000		3'556.00	
312.00	Versorgung/Entsorgung	2'577.70		3'000		2'428.60	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	2'218.40		2'000		6'721.60	
314.00	Baulicher Unterhalt	2'623.40		8'000		2'123.70	
315.00	Unterhalt Maschinen/Mobiliar	36.50		1'000		125.85	
317.00	Spesenentschädigungen	45.50				45.50	
318.01	Sachversicherungen	227.90		350		306.95	
318.05	Arbeiten durch Dritte	4'594.90		5'000		7'314.95	
319.00	Übriger Sachaufwand, Mitgliederbeiträge	40.00		100		40.00	
366.00	Kremationsbeiträge	8'086.10		6'000		5'730.40	
394.00	Verrechnete Verwaltungskosten	4'000.00		4'000		3'000.00	
434.00	Grabplatzgebühren		8'034.00		5'000		7'976.00
436.00	Rückerstattungen		11'338.80		6'000		7'969.05
452.00	Beiträge von anderen Gemeinden		6'706.90		3'500		3'836.40
750	ÖFFENTLICHE GEWÄSSER	9'281.45	251.05	15'900	0	6'585.30	150.55
301.00	Besoldungen	3'133.00		4'500		4'244.85	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	205.45		350		334.05	
304.00	PK-Beiträge	321.45		350		422.00	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	63.35		100		119.90	
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial			100			
314.00	Baulicher Unterhalt	1'108.30		2'000		1'194.50	
318.05	Arbeiten durch Dritte	4'449.90		8'500		270.00	
436.00	Rückerstattungen		251.05				150.55
770	NATURSCHUTZ	16'889.95	1'203.50	16'650	0	14'126.80	887.50
301.00	Besoldungen	600.00		2'000		400.00	
303.00	AHV/ALV-Beiträge			150			
305.00	UVG/KTG-Beiträge	1.20					
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial			500		382.00	
314.00	Baulicher Unterhalt			500		242.50	
317.00	Spesenentschädigungen	18.50		500		32.50	
318.03	Honorare	3'466.25		4'000		1'454.80	
318.05	Arbeiten durch Dritte					500.00	
366.00	Beiträge an private Haushalte	12'804.00		9'000		11'115.00	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
461.00	Beiträge vom Kanton		1'203.50				887.50
780	ÜBRIGER UMWELTSCHUTZ	12'308.80	4'219.55	16'600	0	14'951.45	2.05
300.00	Entschädigung Kommissionen	3'883.80		4'000		3'886.35	
301.00	Besoldungen	357.20				456.35	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	226.75		300		73.00	
304.00	PK-Beiträge	36.35				47.45	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	18.25				22.50	
309.00	Übriger Personalaufwand	26.00		200			
310.00	Büromaterial, Drucksachen			300			
311.00	Anschaffung Maschinen/Mobiliar	1'477.30		1'600			
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial	973.90		2'000		2'276.80	
317.00	Spesenentschädigungen	224.90		100		34.50	
318.02	Porti, Telefon			100			
352.00	Reg. Tierkörpersammelstelle	5'084.35		8'000		8'154.50	
436.00	Rückerstattungen						2.05
460.00	Bundesbeiträge		4'219.55				
790	RAUMORDNUNG	24'873.40	0.00	31'730	0	55'115.75	0.00
310.00	Drucksachen, Pläne	1'748.92		6'000			
318.03	Honorare	4'381.18		8'000		36'695.45	
318.04	Gebühren					742.00	
319.00	Übriger Sachaufwand, Mitgliederbeiträge	753.00				688.00	
362.00	Beiträge an den Regionalplanungsverband	16'758.00		17'500		16'758.00	
365.00	Beiträge an private Institutionen	1'232.30		230		232.30	
8	VOLKSWIRTSCHAFT	51'550.60	953'468.45	58'050	908'800	41'635.20	917'162.35
800	LANDWIRTSCHAFT	8'862.20	0.00	3'000	0	8'384.35	0.00
301.00	Besoldungen	1'749.00		2'500		2'706.00	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	146.80		200		247.05	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	4.55				8.90	
317.00	Spesenentschädigungen	161.85		300		258.40	
361.00	Beiträge an den Kanton	5'020.00				4'884.00	
365.00	Beiträge an private Institutionen	1'780.00				280.00	
820	JAGD / FISCHEREI	1'565.50	3'724.85	1'600	3'800	1'565.50	3'724.85
351.00	Jagdpachtzins an Kanton	1'565.50		1'600		1'565.50	
410.00	Jagdpachtgebühren		3'724.85		3'800		3'724.85
830	TOURISMUS	433.50	0.00	650	0	364.30	0.00
318.09	Weihnachtsbeleuchtung	383.50		600		314.30	
365.00	Beiträge an private Institutionen	50.00		50		50.00	
840	INDUSTRIE, GEWERBE, HANDEL	4'082.70	0.00	4'100	0	2'882.70	0.00
310.00	Büromaterial, Drucksachen			500			
318.02	Porti, Telefon	1'200.00					

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
365.00	Wirtschaftsförderung	2'882.70		3'600		2'882.70	
860	ENERGIE	36'606.70	149'743.60	48'700	105'000	28'438.35	113'437.50
300.00	Entschädigung Kommissionen			1'000		1'928.30	
303.00	AHV/ALV-Beiträge					55.55	
305.00	UVG/KTG-Beiträge					4.60	
310.00	Büromaterial, Drucksachen	255.85		500			
313.00	Putz-/Verbrauchsmaterial			200			
318.03	Honorare			11'000		3'037.00	
318.05	Arbeiten durch Dritte	21'550.85		20'000		22'412.90	
319.00	Übriger Sachaufwand, Mitgliederbeiträge	1'000.00		1'000		1'000.00	
366.00	Beiträge an Private Haushalte	13'800.00		15'000			
410.00	Konzessionsgebühr CKW		149'743.60		105'000		113'437.50
866	NAHVERBUNDWÄRME	0.00	0.00	0	0	0.00	0.00
310.00	Büromaterial, Drucksachen						
312.00	Versorgung/Entsorgung						
314.00	Baulicher Unterhalt						
318.03	Honorare						
318.05	Arbeiten durch Dritte						
436.00	Rückerstattungen Privater						
875	KIESWERK	0.00	800'000.00	0	800'000	0.00	800'000.00
423.00	Beitrag an Einwohnergemeinde		800'000.00		800'000		800'000.00
9	FINANZEN UND STEUERN	794'991.50	6'420'312.42	251'980	6'096'300	406'120.41	5'940'252.62
900	GEMEINDESTEUERN	43'241.65	5'209'214.85	60'200	5'108'000	84'604.80	4'904'547.20
329.02	Vergütungszinsen	34'995.60		30'000		34'033.10	
330.00	Abschreibungen	7'943.40		30'000		50'336.70	
340.00	Pauschale Steueranrechnung	302.65		200		235.00	
400.10	Ertrag des laufenden Jahres		4'345'040.35		4'530'000		4'239'315.95
400.16	Sondersteuern auf Kapitalzahlungen		73'151.20		80'000		128'792.20
400.20	Nachträge früherer Jahre		699'520.90		450'000		474'709.80
400.29	Eingang abgeschriebener Steuern		2'330.50				
400.30	Quellensteuern		30'285.30		20'000		29'452.35
400.40	Nach- und Strafsteuern		298.40		1'000		
421.00	Verzugszinsen		41'913.20		15'000		16'751.90
437.00	Ordnungsbussen		16'675.00		12'000		15'525.00
901	ANDERE STEUERN	125.57	627'480.80	500	372'300	302.30	455'756.35
330.00	Abschreibungen	125.57		500		302.30	
402.01	Personalsteuern		34'350.00		34'500		34'260.00
402.02	Liegenschaftssteuern		97'901.95		95'000		94'228.15
403.01	Grundstückgewinnsteuern		379'775.05		150'000		201'549.75
404.00	Handänderungssteuern		103'977.60		80'000		116'678.45
405.01	Erbschaftssteuern		1'176.20		2'000		
406.01	Hundesteuern		10'300.00		10'800		9'040.00

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
920	FINANZAUSGLEICH	0.00	19'242.00	0	19'200	127.00	0.00
341.10	Ressourcenausgleich					127.00	
444.20	Lastenausgleich		19'242.00		19'200		
940	KAPITAL- / ZINSENDIENST	54'229.03	322'472.77	103'400	439'000	104'517.36	288'770.30
318.02	Bank-/PC-/andere Gebühren	6'201.08		2'500		3'598.76	
319.00	Übriger Sachaufwand, Mitgliederbeiträge			100		100.00	
322.00	Mittel-/langfristige Schulden	17.95					
396.00	Interne Verzinsung	48'010.00		100'800		100'818.60	
420.00	PC- und Bankkontokorrentzinse (Sammelkonto 1002 + 1001)		20'632.87		10'000		7'280.61
421.00	Zinsen von Guthaben (Kontengruppe 101)		19'360.35		75'000		127'410.54
424.00	Buchgewinne auf Anlagen des Finanzvermögens (Sammelkonti 1020 - 1029)		204'984.70		200'000		
425.00	Zinsen für Darlehen des Verwaltungsvermögens						79.15
496.00	Interne Verzinsung		77'494.85		154'000		154'000.00
941	LIEGENSCHAFTEN DES FINANZVERMÖGENS	6'448.50	241'902.00	27'380	157'800	5'873.95	179'590.00
94110	PARZELLEN OHNE MIETOBJEKTE	0.00	25'869.10	0	24'000	556.30	21'088.50
318.13	Honorare					556.30	
423.10	Miet- und Pachtzinseinnahmen		9'954.95		9'000		9'034.60
434.10	Durchfahrtsentschädigung Morgenhaldenstrasse		15'914.15		15'000		12'053.90
94120	LIEGENSCHAFT PFANNENSTIEL	274.15	201'543.30	400	117'000	2'021.05	146'205.85
314.20	Baulicher Unterhalt					1'613.15	
318.21	Sachversicherungen	274.15		400		407.90	
423.20	Miet- und Pachtzinseinnahmen		12'000.00		12'000		12'000.00
423.21	Abbauentschädigungen Kies		189'543.30		105'000		133'933.25
436.20	Rückerstattungen						272.60
94130	LIEGENSCHAFT MORGENHALDE	3'824.45	12'620.00	10'100	11'500	1'671.00	11'675.00
301.30	Besoldungen			200			
303.00	AHV/ALV-Beiträge			50			
304.00	PK-Beiträge			50			
312.00	Versorgung/Entsorgung	160.00		200		160.00	
313.30	Putz-/Verbrauchsmaterial	300.45					
314.30	Baulicher Unterhalt	2'344.90		8'000		-42.80	
318.31	Sachversicherungen	1'009.10		1'600		1'543.80	
318.34	Gebühren/Steuern	10.00				10.00	
423.30	Miet- und Pachtzinseinnahmen		12'620.00		11'500		11'500.00
436.30	Rückerstattungen						175.00

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
94150	LIEGENSCHAFT SCHLOSSMÜHLE	2'349.90	1'869.60	16'880	5'300	1'625.60	620.65
301.50	Besoldungen	690.55		1'000		144.10	
303.00	AHV/ALV-Beiträge	54.20		100		11.65	
304.00	PK-Beiträge	70.30		100		15.00	
305.00	UVG/KTG-Beiträge	16.70		50		4.20	
310.50	Büromaterial, Drucksachen	446.55		1'000		446.55	
312.50	Versorgung/Entsorgung	459.25		400		317.40	
313.50	Putz-/Verbrauchsmaterial	98.70		5'000			
314.50	Baulicher Unterhalt	36.50		5'000		36.70	
317.50	Spesenentschädigungen			1'000			
318.51	Sachversicherungen	477.15		600		620.00	
318.54	Gebühren/Steuern			100			
318.55	Arbeiten durch Dritte			2'500			
319.50	Übriger Sachaufwand, Mitgliederbeiträge			30		30.00	
423.50	Miet- und Pachtzinseinnahmen		1'765.00		1'100		620.00
435.50	Verkaufserlöse				4'200		
436.50	Rückerstattungen		104.60				0.65
990	ABSCHREIBUNGEN	57'113.00	0.00	60'500	0	210'695.00	0.00
330.00	Abschreibungen auf dem Finanzvermögen	940.25		8'000		42'300.00	
331.00	Ordentliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	56'172.75		52'500		168'395.00	
995	VORFINANZIERUNGEN	600'000.00	0.00	0	0	0.00	0.00
385.01	Einlage in Steuerausgleichsfond	300'000.00					
385.02	Einlage in Zukunftsfond	300'000.00					
999	ABSCHLUSS	33'833.75	0.00	0	0	0.00	111'588.77
389.00	Ertragsüberschuss	33'833.75					
489.00	Aufwandüberschuss						111'588.77
Total		10'813'089.72	10'813'089.72	10'384'258	10'364'095	10'181'320.84	10'181'320.84
Ertragsüberschuss					20'163		
Aufwandüberschuss							
Total		10'813'089.72	10'813'089.72	10'384'258	10'384'258	10'181'320.84	10'181'320.84

Artengliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	A U F W A N D	10'813'089.72		10'384'258		10'181'320.84	
30	PERSONALAUFWAND	4'184'601.70		4'073'833		3'901'099.67	
300	Behörden, Kommissionen	186'899.90		185'300		183'160.05	
301	Verwaltungs-/Betriebspersonal	1'167'312.30		1'138'000		1'037'098.95	
302	Lehrkräfte	2'198'774.75		2'157'250		2'076'827.75	
303	Sozialversicherungsbeiträge	267'658.90		251'600		264'751.45	
304	Personalversicherungsbeiträge	299'298.70		256'000		278'612.97	
305	Unfall- und Kranken- versicherungsbeiträge	28'492.30		36'173		34'151.25	
306	Dienstkleider, Wohnungs- und Verpflegungszulagen	502.55		1'150		1'432.75	
307	Rentenleistungen						
308	Temporäre Arbeitskräfte						
309	Übriger Personalaufwand	35'662.30		48'360		25'064.50	
31	SACHAUFWAND	1'194'983.68		1'340'245		1'409'778.34	
310	Büro-/Schulmaterialien, Drucksachen	91'865.34		127'590		128'739.41	
311	Anschaffung Mobilen/Maschinen/Fahrzeuge	83'635.77		112'700		164'748.00	
312	Wasser/Energie/Heizmaterialien	155'941.25		159'100		151'886.09	
313	Verbrauchsmaterialien	83'218.02		77'125		84'128.37	
314	Dienstleistungen Dritter für den baulichen Unterhalt	214'257.30		216'900		264'746.30	
315	Dienstleistungen Dritter für den übrigen Unterhalt	39'032.56		56'740		50'966.44	
316	Mieten, Pachten, Benützungsgebühren	30'804.50		28'960		30'554.75	
317	Spesenentschädigungen	12'670.15		17'250		16'837.95	
318	Dienstleistungen und Honorare Dritter	471'935.29		531'280		504'567.73	
319	Übriger Sachaufwand	11'623.50		12'600		12'603.30	
32	PASSIVZINSEN	35'013.55		30'000		34'033.10	
320	Laufende Verpflichtungen						
321	Kurzfristige Schulden						
322	Mittel-/langfristige Schulden	17.95					
323	Sonderrechnungen						
329	Übrige Passivzinsen	34'995.60		30'000		34'033.10	
33	ABSCHREIBUNGEN	65'423.78		91'800		262'512.05	
330	Finanzvermögen	9'251.03		39'300		94'117.05	
331	Verwaltungsvermögen, ordentliche Abschreibungen	56'172.75		52'500		168'395.00	
332	Verwaltungsvermögen, zusätzliche Abschreibungen						
333	Bilanzfehlbetrag						
34	ANTEILE UND BEITRÄGE OHNE ZWECKBINDUNG	302.65		200		362.00	
340	Einnahmenanteile an andere Gemeinden	302.65		200		235.00	
341	Ausgaben ohne Zweckbindung an Kanton					127.00	
35	ENTSCHÄDIGUNGEN AN GEMEINWESEN	1'882'754.80		1'824'950		1'830'752.33	
350	Bund						
351	Kanton	199'572.70		205'600		198'114.70	

Artengliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
352	Gemeinden/Gemeindeverbände	1'683'182.10		1'619'350		1'632'637.63	
36	EIGENE BEITRÄGE	2'216'184.70		2'373'705		2'093'534.40	
360	Bund						
361	Kanton	1'667'693.00		1'723'800		1'555'319.70	
362	Gemeinden/Gemeindeverbände	65'706.10		89'775		76'642.15	
363	Eigene Anstalten			2'300		777.00	
364	Gemischwirtschaftliche Unternehmungen	209'858.15		231'700		204'542.15	
365	Private Institutionen	116'399.60		119'930		119'308.05	
366	Private Haushalte	156'527.85		206'200		136'945.35	
367	Ausland						
37	DURCHLAUFENDE BEITRÄGE						
370	Bund						
371	Kanton						
372	Gemeinden/Gemeindeverbände						
373	Eigene Anstalten						
374	Gemischwirtschaftliche Unternehmungen						
375	Private Institutionen						
376	Private Haushalte						
38	EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIERUNGEN UND STIFTUNGEN	1'035'920.01		322'325		332'030.35	
380	Spezialfinanzierungen	351'836.26		292'325		296'930.35	
384	Spezialfonds	50'250.00		30'000		35'100.00	
385	Vorausfinanzierungen	600'000.00					
389	Ertragsüberschuss	33'833.75					
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	197'904.85		327'200		317'218.60	
390	Verrechneter Sachaufwand	300.00		300		300.00	
391	Verrechnete unentgeltliche Leistungen						
392	Eigenverbrauch						
393	Verrechnete unentgeltliche Lieferungen						
394	Verrechneter Personalaufwand	72'100.00		72'100		62'100.00	
395	Verrechnete Soziallasten						
396	Verrechnete Zinsen	125'504.85		254'800		254'818.60	
397	Verrechnete Abschreibungen						
4	E R T R A G		10'813'089.72		10'364'095		10'181'320.84
40	STEUERN		5'778'107.45		5'453'300		5'328'026.65
400	Einkommens-/Vermögenssteuern		5'150'626.65		5'081'000		4'872'270.30
402	Sondersteuern		132'251.95		129'500		128'488.15
403	Vermögensgewinnsteuern		379'775.05		150'000		201'549.75
404	Handänderungssteuern		103'977.60		80'000		116'678.45
405	Erbschaftssteuern		1'176.20		2'000		
406	Besitz-/Aufwandsteuern		10'300.00		10'800		9'040.00
41	REGALIEN UND KONZESSIONEN		160'927.15		112'800		120'880.30
410	Konzessionsgebühren		160'927.15		112'800		120'880.30
42	VERMÖGENSERTRÄGE		1'540'207.87		1'471'800		1'348'832.40

Artengliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
420	Bankkontokorrente		20'632.87		10'000		7'280.61
421	Guthaben		61'273.55		90'000		144'162.44
422	Anlagen des Finanzvermögens (ohne Liegenschaften)						
423	Liegenschaftserträge des Finanzvermögens		1'237'116.75		1'155'600		1'181'526.85
424	Buchgewinne auf Anlagen des Finanzvermögens		204'984.70		200'000		
425	Darlehen des Verwaltungsvermögens						79.15
426	Beteiligungen des Verwaltungsvermögens						
427	Liegenschaftserträge des Verwaltungsvermögens		16'200.00		16'200		15'783.35
429	Übrige Vermögenserträge						
43	ENTGELTE		1'402'936.60		1'259'100		1'203'754.46
430	Ersatzabgaben		172'745.15		150'000		166'972.95
431	Gebühren für Amtshandlungen		141'961.68		105'700		123'837.40
432	Heimtaxen, Kostgelder						
433	Schulgelder		138'823.00		129'450		132'252.50
434	Andere Benützungsgebühren und Dienstleistungen		446'752.75		429'700		451'270.80
435	Verkaufserlöse		16'859.04		18'000		13'944.09
436	Rückerstattungen		306'166.98		246'850		299'951.72
437	Bussen		16'675.00		12'000		15'525.00
438	Eigenleistungen für Investitionen						
439	Übrige Entgelte		162'953.00		167'400		
44	ANTEILE UND BEITRÄGE OHNE ZWECKBINDUNG		19'242.00		19'200		
444	Kantonsbeiträge		19'242.00		19'200		
45	RÜCKERSTATTUNGEN VON GEMEINWESEN		663'918.85		659'090		701'767.65
450	Bund		11'551.60		20'000		27'775.80
451	Kanton		25'315.70		19'000		22'923.90
452	Gemeinden/Gemeindeverbände		627'051.55		620'090		651'067.95
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		1'045'509.25		1'042'905		1'007'965.30
460	Bund		37'284.55		31'000		33'953.00
461	Kanton		1'008'224.70		1'009'905		973'235.30
462	Gemeinden/Gemeindeverbände						
463	Eigene Anstalten				2'000		777.00
469	Übrige Beiträge						
47	DURCHLAUFENDE BEITRÄGE						
470	Bund						
471	Kanton						
472	Gemeinden/Gemeindeverbände						
473	Eigene Anstalten						
48	ENTNAHMEN AUS SPEZIALFINANZIERUNGEN UND STIFTUNGEN		4'335.70		11'000		152'875.48
480	Spezialfinanzierungen		2'130.50				28'684.01
484	Spezialfonds		2'205.20		11'000		12'602.70
485	Vorausfinanzierungen						

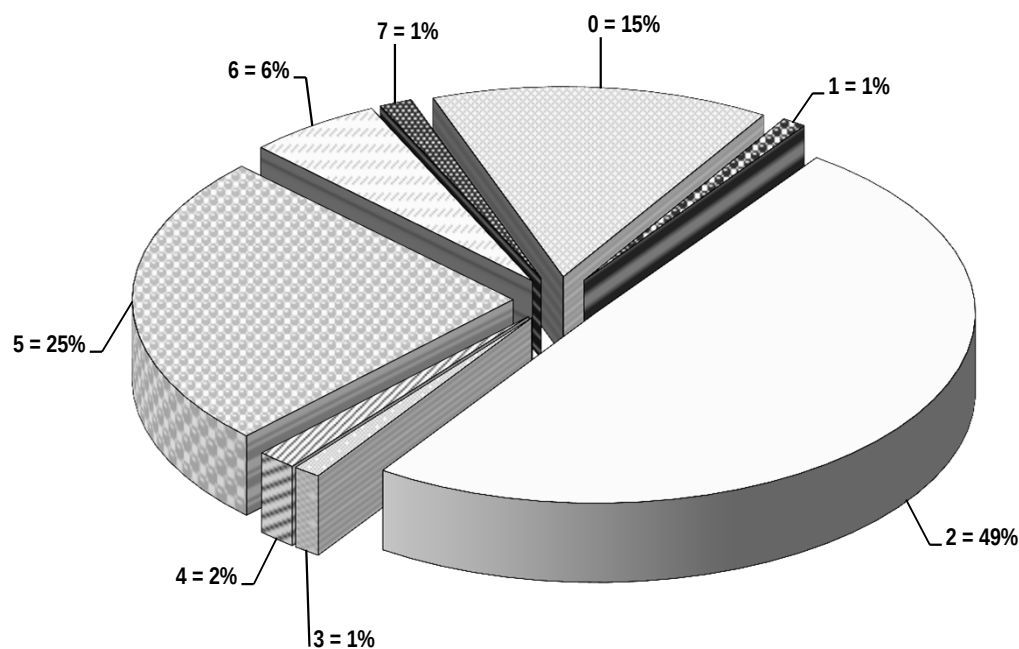
Artengliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
489	Aufwandüberschuss						111'588.77
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		197'904.85		334'900		317'218.60
490	Verrechneter Sachaufwand		300.00				300.00
491	Verrechnete unentgeltliche Leistungen						
492	Eigenverbrauch						
493	Verrechnete unentgeltliche Lieferungen						
494	Verrechneter Personalaufwand		72'100.00		80'100		62'100.00
495	Verrechnete Soziallasten						
496	Verrechnete Zinsen		125'504.85		254'800		254'818.60
497	Verrechnete Abschreibungen						

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Kreditkontrolle	
Detail		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Beansprucht bis 31.12.2010	Verfügbar ab 01.01.2011
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	53'000.00	0.00	96'000.00	43'000.00		
145	REGIONALE FEUERWEHR	53'000.00	0.00	96'000.00	43'000.00		
506.00	Tanklöschfahrzeug Anteil Ballwil	53'000.00		96'000.00			
661.00	Beiträge vom Kanton				43'000.00		
2	BILDUNG	497'323.50	0.00	500'000.00	0.00		
217	SCHULLIEGENSCHAFTEN	497'323.50	0.00	500'000.00	0.00		
503.19	Planung neue Schulräume	497'323.50		500'000.00		744'272.70	
	↳ Datum des Beschlusses 23.03.2009						
	↳ Bewilligter Sonderkredit CHF 680'000.00						
	↳ beansprucht bis 31.12.2009 CHF 246'649.20						
3	KULTUR UND FREIZEIT	11'125.30	0.00	80'000.00	0.00		
330	PARKANLAGEN, WANDERWEGE	11'125.30	0.00	40'000.00	0.00		
500.00	Wanderwege / Grünraumplanung	11'125.30		40'000.00			
350	ÜBRIGE FREIZEITGESTALTUNG	0.00	0.00	40'000.00	0.00		
503.01	Jugendraum	0.00		40'000.00			
6	VERKEHR	77'472.85	75'000.00	147'000.00	75'000.00		
620	GEMEINDESTRASSEN	77'472.85	75'000.00	147'000.00	75'000.00		
501.14	Diverse Verkehrsmassnahmen	11'574.80		75'000.00			
501.16	Belag Urswilstrasse und Diverse	65'898.05		72'000.00			
669.00	Vergütung Strassenunterhalt		75'000.00		75'000.00		

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Kreditkontrolle	
Detail		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Beansprucht bis 31.12.2010	Verfügbar ab 01.01.2011
7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	467'610.65	63'333.05	1'365'000.00	280'000.00		
710	ABWASSERBESEITIGUNG	372'915.90	19'306.45	1'225'000.00	235'000.00		
501.02	Anschluss an ARA Inwil ↳ Datum des Beschlusses 31.05.2010 ↳ Bewilligter Sonderkredit CHF 2'065'920 ↳ beansprucht bis 31.12.2009 CHF 12'434.60	193'329.60		1'150'000.00		205'764.20	1'860'155.80
501.10	Meteorleitung Linggen / Gorgenbach ↳ Datum des Beschlusses 24.11.2008 ↳ Bewilligter Sonderkredit CHF 475'000 ↳ beansprucht bis 31.12.2009 CHF 305'905.65	122'968.55				428'874.20	46'125.80
501.11	Sanierung Abwasserleitung gem. GEP	56'617.75		75'000.00			
610.01	Kanalisationsanschlussgebühren		68'910.30		80'000.00		
661.00	Beiträge vom Kanton		-49'603.85				
662.00	Beiträge von anderen Gemeinden				155'000.00		
750	ÖFFENTLICHE GEWÄSSER	94'694.75	44'026.60	140'000.00	45'000.00		
501.00	Bachschadenbehebung, Hochwasserschutzmassnahmen	94'694.75		140'000.00			
660.00	Beiträge vom Bund		18'241.45				
661.00	Beiträge vom Kanton		16'785.15		36'000.00		
669.00	Beiträge von Privaten		9'000.00		9'000.00		
9	FINANZEN UND STEUERN	138'333.05	1'106'532.30	398'000.00	2'188'000.00		
999	ABSCHLUSS	138'333.05	1'106'532.30	398'000.00	2'188'000.00		
590.00	Passivierung der Einnahmen	175'644.35		398'000.00			
594.00	Einlage in Spezialfonds	-37'311.30					
690.00	Aktivierung der Ausgaben		1'106'532.30		2'188'000.00		
Total		1'244'865.35	1'244'865.35	2'586'000.00	2'586'000.00	0.00	0.00
Einnahmenüberschuss							
Ausgabenüberschuss							
Total		1'244'865.35	1'244'865.35	2'586'000.00	2'586'000.00	0.00	0.00

	Rechnung 2010	Voranschlag 2010	Rechnung 2009
ERGEBNISSE			
LAUFENDE RECHNUNG			
Total Aufwand	10'779'255.97	10'384'258.00	10'181'320.84
Total Ertrag	10'813'089.72	10'364'095.00	10'069'732.07
Ertragsüberschuss	33'833.75		
Aufwandüberschuss		20'163.00	111'588.77
INVESTITIONSRECHNUNG			
Total Ausgaben	1'106'532.30	2'188'000.00	713'230.65
Total Einnahmen	175'644.35	398'000.00	61'529.95
Zunahme der Nettoinvestitionen	930'887.95	1'790'000.00	651'700.70
Abnahme der Nettoinvestitionen			
FINANZIERUNG			
MITTELVERWENDUNG	935'223.65	1'821'163.00	804'576.18
Zunahme der Nettoinvestition	930'887.95	1'790'000.00	651'700.70
Aufwandüberschuss Laufende Rechnung		20'163.00	111'588.77
Entnahmen:			
└ Spezialfinanzierung (480)	2'130.50	0.00	28'684.01
└ Spezialfonds (484)	2'205.20	11'000.00	12'602.70
└ Vorfinanzierungen (485)	0.00	0.00	0.00
MITTELHERKUNFT	1'022'036.85	346'228.00	500'425.35
Abnahme der Nettoinvestition			
Ertragsüberschuss Laufende Rechnung	33'833.75		
Abschreibungen:			
└ Verwaltungsvermögen (331, 332)	56'172.75	52'500.00	168'395.00
└ Bilanzfehlbetrag (333)	0.00	0.00	0.00
Einlagen:			
└ Spezialfinanzierung (380)	296'930.35	243'728.00	296'930.35
└ Spezialfonds (384)	35'100.00	50'000.00	35'100.00
└ Vorausfinanzierungen (385)	600'000.00	0.00	0.00
Finanzierungsüberschuss	86'813.20		
Finanzierungsfehlbetrag		1'474'935.00	304'150.83

	Rechnung 2010	Voranschlag 2010	Rechnung 2009
MITTELBEDARF / -ÜBERSCHUSS			
Finanzierungsüberschuss	86'813.20	0.00	
Finanzierungsfehlbetrag	0.00	1'474'935.00	304'150.83
Veränderungen im Finanzvermögen:			
└ Kreditrückzahlung	0.00	0.00	0.00
└ Neuanlagen	6'734.60	0.00	4'203.10
└ Auflösung von Anlagen	0.00	0.00	0.00
└ Abschreibung auf Finanzvermögen (330)	94'117.05	56'800.00	94'117.05
Gesamter Mittelbedarf		1'418'135.00	214'236.88
Gesamter Mittelüberschuss	174'195.65		



0 Allgemeine Verwaltung

1 Öffentliche Sicherheit

2 Bildung

3 Kultur und Freizeit

4 Gesundheit

5 Soziale Wohlfahrt

6 Verkehr

7 Umwelt und Raumordnung

Detail		Bestand am 01.01.2010	Zuwachs	Abgang	Bestand am 31.12.2010
1	A K T I V E N	17'389'996.39	53'392'720.37	51'971'715.29	18'811'001.47
10	FINANZVERMÖGEN	12'275'768.34	52'286'188.07	48'640'104.19	15'921'852.22
100	FLÜSSIGE MITTEL	6'750'652.04	28'207'916.99	30'869'422.88	4'089'146.15
1000	KASSE	7'894.50	89'308.20	91'132.25	6'070.45
1000.01	Kasse	7'894.50	89'308.20	91'132.25	6'070.45
1001	POST	2'727'299.62	10'336'110.10	10'951'457.02	2'111'952.70
1001.01	Postkonto 60-10133-9	504'918.47	283'836.42	632'002.75	156'752.14
1001.02	Postkonto 60-6640-9	114'088.41	211'935.82	165'138.24	160'885.99
1001.03	Postkonto 60-4217-1	2'108'292.74	9'840'337.86	10'154'316.03	1'794'314.57
1002	BANKEN	4'015'457.92	17'782'498.69	19'826'833.61	1'971'123.00
1002.02	LUKB 01-66-000034-04 (Betriebskonto)	3'149'856.21	11'158'535.16	13'220'063.01	1'088'328.36
1002.04	LUKB 01-66-150812-00 (Mietzinskonto Alterssiedlung)	31'155.37	282'851.46	250'190.78	63'816.05
1002.06	UBS, Emmenbrücke KK 288-435276-01U	0.00	3'023'233.45	3'010'471.30	12'762.15
1002.10	CREDIT SUISSE, Luzern KK 0463-211721-71	69'739.34	2'515'236.64	2'580'426.75	4'549.23
1002.11	Valiant Bank, Hochdorf KK 209.773.685.06	764'707.00	77.00	764'784.00	0.00
1002.12	LUKB 1392.5701.2003 Aktionärssparkonto	0.00	301'583.33	554.17	301'029.16
1002.13	Raiffeisen Oberseetal Firmen-Anlagekonto 8025361	0.00	500'981.65	343.60	500'638.05
101	GUTHABEN	3'827'114.25	20'583'146.00	17'315'184.11	7'095'076.14
1012	AUSSTEHENDE STEUERN	1'980'230.47	13'939'800.66	14'114'458.61	1'805'572.52
1012.01	Ordentliche Steuern	1'972'925.85	12'774'139.16	12'947'540.06	1'799'524.95
1012.11	Erbschaftssteuern	0.00	2'352.35	2'352.35	0.00
1012.15	Liegenschaftssteuern	-59.08	195'803.90	195'511.65	233.17
1012.21	Handänderungssteuern	0.00	207'955.15	207'955.15	0.00
1012.31	Grundstückgewinnsteuern	0.00	759'550.10	759'550.10	0.00
1012.41	Nach- und Strafsteuern	7'363.70	0.00	1'549.30	5'814.40
1015	ANDERE DEBITOREN	332'414.32	1'583'191.26	1'664'719.77	250'885.81
1015.01	Verrechnungssteuerguthaben	47'129.17	13'966.61	47'129.17	13'966.61
1015.02	Debitoren Modulrechnungen	97'250.00	498'800.90	520'686.60	75'364.30
1015.05	Debitoren HUKO	120.00	10'300.00	10'260.00	160.00
1015.07	Debitoren WGF	74'538.30	452'032.20	397'129.25	129'441.25
1015.09	Übrige Debitoren	113'376.85	608'091.55	689'514.75	31'953.65
1016	FESTGELDER	1'500'000.00	5'000'000.00	1'500'000.00	5'000'000.00
1016.09	CS Luzern / Festgeld 7G-7 24.04.2009 - 26.04.2010 (0.7%)	1'500'000.00	0.00	1'500'000.00	0.00
1016.17	CS Luzern / Festgeld 7G-5 14.04.2008 - 14.04.2009 (2.9%)	0.00	0.00	0.00	0.00
1016.19	Valiant / Festgeld 209.365.807.09 23.05.2008 - 22.05.2009 (2.91%)	0.00	0.00	0.00	0.00
1016.20	LUKB / Festgeld 115.535-713566 14.07.2008 - 14.07.2009 (3.02%)	0.00	0.00	0.00	0.00

Detail		Bestand am 01.01.2010	Zuwachs	Abgang	Bestand am 31.12.2010
1016.22	UBS Emmenbrücke, Termingeld 22.01.2010 - 22.02.2011 (0.875%)	0.00	2'000'000.00	0.00	2'000'000.00
1016.23	LUKB / Festgeld 136568639 25.01.2010 - 21.03.2011 (0.45%)	0.00	1'000'000.00	0.00	1'000'000.00
1016.24	CS Luzern / Festgeld 211721-7G-8 25.01.2010 - 25.02.2011 (0.535%)	0.00	1'000'000.00	0.00	1'000'000.00
1016.25	UBS Emmenbrücke, Termingeld 13.07.2010 - 14.07.2011 (0.625%)	0.00	1'000'000.00	0.00	1'000'000.00
1019	ÜBRIGE GUTHABEN	14'469.46	60'154.08	36'005.73	38'617.81
1019.11	Vorsteuer MWST Abwasser LR	-14'546.59	31'403.18	11'551.03	5'305.56
1019.30	Mietzinsdepot Schulpavillon 288-435276.MKK	7'314.35	30.50	0.00	7'344.85
1019.61	Vorsteuer MWST Abwasser IR	21'701.70	28'306.30	24'040.60	25'967.40
1019.91	Vorsteuerkürzung MWST Abwasser IR	0.00	414.10	414.10	0.00
102	ANLAGEN	1'678'452.05	3'320'489.10	272'105.00	4'726'836.15
1021	AKTIEN UND ANTEILSCHEINE	5'001.00	6'100.00	0.00	11'101.00
1021.01	Namenaktien LUKB	0.00	6'100.00	0.00	6'100.00
1021.02	Anteilscheine Sportzentrum Südi	1.00	0.00	0.00	1.00
1021.03	Anteilschein ESG	5'000.00	0.00	0.00	5'000.00
1023	LIEGENSCHAFTEN	1'673'451.05	3'314'389.10	272'105.00	4'715'735.15
1023.10	Land Gerligen Nr. 222	79'000.00	0.00	0.00	79'000.00
1023.11	Liegenschaft Pfannenstiel Nr. 47	89'700.00	0.00	0.00	89'700.00
1023.12	Land Pfannenstiel Nr. 48	3'600.00	0.00	0.00	3'600.00
1023.15	Land Wasserfallen Nr. 60	4'900.00	0.00	0.00	4'900.00
1023.16	Land Dürreweidmoosmatte Nr. 62	10'500.00	0.00	0.00	10'500.00
1023.17	Land Dreyenmatt Nr. 610	5'700.00	0.00	0.00	5'700.00
1023.18	Liegenschaft Morgenhalde Nr. 44	214'800.00	0.00	0.00	214'800.00
1023.19	Land Helgenhüslweid Nr. 45	3'800.00	0.00	0.00	3'800.00
1023.20	Wald Kramis Nr. 11, Hohenrain	5'900.00	0.00	0.00	5'900.00
1023.21	Wald Kramis Nr. 22, Hohenrain	1'900.00	0.00	0.00	1'900.00
1023.22	Land Moosacker Nr. 1068, Sins	2'400.00	0.00	0.00	2'400.00
1023.28	Liegenschaft Schlossmühle Nr. 95 (im Baurecht)	50'000.00	0.00	0.00	50'000.00
1023.30	Liegenschaft Dorf Nr. 23	275'122.05	0.00	0.00	275'122.05
1023.34	Land Schloss Nr. 633 (ohne Alterssiedlung)	798'891.25	0.00	0.00	798'891.25
1023.35	Alterswohnsiedlung Schlossmatte	0.00	3'099'794.00	0.00	3'099'794.00
1023.43	Land und Strasse Linggenweid Nr. 695	50'775.30	204'984.70	255'760.00	0.00
1023.56	Liegenschaft Sagi Nr. 100, Ballwil und Nr. 708, Hohenrain	76'462.45	9'610.40	16'345.00	69'727.85
103	TRANSITORISCHE AKTIVEN	19'550.00	10'793.78	19'550.00	10'793.78
1030	TRANSITORISCHE AKTIVEN	19'550.00	10'793.78	19'550.00	10'793.78
1030.01	Transitorische Aktiven	19'550.00	10'793.78	19'550.00	10'793.78
104	ABRECHNUNGSKONTEN	0.00	163'842.20	163'842.20	0.00
1040	DIVERSE ABRECHNUNGSKONTEN	0.00	53'299.70	53'299.70	0.00

Detail		Bestand am 01.01.2010	Zuwachs	Abgang	Bestand am 31.12.2010
1041	WIRTSCHAFTLICHE SOZIALHILFE	0.00	29'495.30	29'495.30	0.00
1042	MUTTERSCHAFTSBEIHILFE	0.00	0.00	0.00	0.00
1045	ALIMENTENBEVORSCHUSSUNG	0.00	81'047.20	81'047.20	0.00
11	VERWALTUNGSVERMÖGEN	5'114'228.05	1'106'532.30	3'331'611.10	2'889'149.25
114	SACHGÜTER	4'487'939.55	1'053'532.30	3'317'634.10	2'223'837.75
1140	GRUNDSTÜCKE	1'311'955.00	0.00	1'162'432.00	149'523.00
1140.00	Alterswohnsiedlung Schlossmatte	1'162'432.00	0.00	1'162'432.00	0.00
1140.01	Schulliegenschaften	149'523.00	0.00	0.00	149'523.00
1141	TIEFBAUTEN	427'651.45	556'208.80	188'498.10	795'362.15
1141.10	Kanalisation	302'341.25	372'915.90	63'435.50	611'821.65
1141.11	Öffentliche Gewässer	36'338.75	94'694.75	44'755.60	86'277.90
1141.12	Kreuzung Oberdorf	0.00	0.00	0.00	0.00
1141.13	Diverse Gemeindestrassen	51'455.00	0.00	3'432.00	48'023.00
1141.14	Urswilstrasse	0.00	65'898.05	63'425.20	2'472.85
1141.15	Strasse Gerligen/Berghalde	0.00	0.00	0.00	0.00
1141.16	Strasse Wald/Hiltig	0.00	0.00	0.00	0.00
1141.17	Strasse Linggen	0.00	0.00	0.00	0.00
1141.18	Abtwilstrasse	0.00	0.00	0.00	0.00
1141.19	Div. Verkehrsmassnahmen	36'869.35	11'574.80	13'417.80	35'026.35
1141.20	Wanderwege/Grünanlagen	647.10	11'125.30	32.00	11'740.40
1143	HOCHBAUTEN	2'737'549.25	497'323.50	1'964'934.00	1'269'938.75
1143.04	Schulhaus 1954	31'740.00	0.00	1'206.00	30'534.00
1143.05	Totenkapelle	4'427.00	0.00	126.00	4'301.00
1143.06	Turnhalle 1972	56'238.00	0.00	3'036.00	53'202.00
1143.08	Schulhaus 1968	118'760.20	0.00	4'614.00	114'146.20
1143.09	Alterswohnsiedlung	1'937'362.00	0.00	1'937'362.00	0.00
1143.10	Turnhalle 1995	213'737.00	0.00	8'341.00	205'396.00
1143.11	Clubhaus Gerligen	4'003.00	0.00	199.00	3'804.00
1143.12	Gemeindesaal	68'503.00	0.00	1'801.00	66'702.00
1143.13	Schulpavillon	5'247.00	0.00	181.00	5'066.00
1143.14	Schulhaus-Neubau	260'397.10	497'323.50	6'515.00	751'205.60
1143.16	Gemeindehaus	6'506.00	0.00	208.00	6'298.00
1143.17	Strassenbeleuchtung	4'935.00	0.00	316.00	4'619.00
1143.18	Kindergarten	16'360.00	0.00	796.00	15'564.00
1143.20	Jugendhaus Morgenhalde	9'333.95	0.00	233.00	9'100.95
1146	MOBILIEN	10'783.85	0.00	1'770.00	9'013.85
1146.02	Informatik-Ausrüstung (Schule)	1'508.00	0.00	591.00	917.00
1146.03	Salzsilo	1'916.00	0.00	213.00	1'703.00
1146.04	Gemeindefahrzeuge	7'021.85	0.00	628.00	6'393.85
1146.05	Spezialfahrzeuge	338.00	0.00	338.00	0.00
115	DARLEHEN UND BETEILIGUNGEN	395'703.00	0.00	0.00	395'703.00
1154	GEMISCHTWIRTSCHAFTLICHE UNTERNEHMUNGEN	395'703.00	0.00	0.00	395'703.00
1154.01	Aktien Idee Seetal GmbH	4'705.00	0.00	0.00	4'705.00
1154.02	Darlehen an Wasserversorgung Ballwil	0.00	0.00	0.00	0.00

Detail		Bestand			Bestand
		am 01.01.2010	Zuwachs	Abgang	am 31.12.2010
1154.03	Sonnmatt Hochdorf	390'998.00	0.00	0.00	390'998.00
116	INVESTITIONSBEITRÄGE	230'585.50	53'000.00	13'977.00	269'608.50
1162	GEMEINDEN	211'026.00	53'000.00	11'709.00	252'317.00
1162.01	Dösselen Eschenbach	208'562.00	0.00	11'587.00	196'975.00
1162.02	Tierkörpersammelstelle Hochdorf	2'464.00	0.00	122.00	2'342.00
1162.03	Tanklöschfahrzeug Feuerwehr Oberseetal	0.00	53'000.00	0.00	53'000.00
1165	PRIVATE INSTITUTIONEN	19'559.50	0.00	2'268.00	17'291.50
1165.01	Güterstrasse Gerligen/Dünkel	1'080.00	0.00	120.00	960.00
1165.02	SchnäPfa-Pavillon	0.00	0.00	0.00	0.00
1165.03	Güterstrasse Wissenwegen	1'561.00	0.00	82.00	1'479.00
1165.04	Erschliessung Rigiblick	6'334.50	0.00	334.00	6'000.50
1165.06	Diverse Verkehrsmassnahmen	10'584.00	0.00	1'732.00	8'852.00
2	P A S S I V E N	17'389'996.39	44'697'412.99	43'276'407.91	18'811'001.47
20	FREMDKAPITAL	4'037'424.94	43'698'804.28	43'272'072.21	4'464'157.01
200	LAUFENDE VERPFLICHTUNGEN	2'322'107.84	42'303'902.78	41'556'472.91	3'069'537.71
2000	KREDITOREN	2'368'701.06	16'742'834.74	16'656'325.48	2'455'210.32
2000.01	Kreditoren-Sammelkonto	303'348.46	8'174'328.88	8'116'586.13	361'091.21
2000.03.	AHV/ALV-Beiträge	20'601.30	237'414.80	258'016.10	0.00
2000.04.	LGK-Beiträge	907.25	167'000.70	167'907.95	0.00
2000.04.	PMB-Beiträge	-457.50	35'175.10	34'717.60	0.00
2000.05.	SUVA BU/NBU-Beiträge	14'912.35	21'884.10	36'796.45	0.00
2000.05.	CONCORDIA UVG-Zusatz GDE	-4'934.05	5'115.00	180.95	0.00
2000.05.	CONCORDIA UVG-Zusatz MS	-870.55	870.55	0.00	0.00
2000.05.	KTG-Beiträge GDE	6'279.35	6'562.45	12'841.80	0.00
2000.05.	KTG-Beiträge MS	-4'619.00	6'278.60	1'659.60	0.00
2000.11	Erbschaftssteuer Staat	0.00	1'176.15	1'176.15	0.00
2000.21	Handänderungssteuer Staat	0.00	103'977.55	25'539.80	78'437.75
2000.31	Grundstückgewinnsteuer Staat	120'157.35	379'775.05	233'955.10	265'977.30
2000.41	Nach- und Strafsteuern	4'153.90	50.90	727.80	3'477.00
2000.80	Staat, Staatssteuer	-7'554.25	4'999'174.25	4'987'231.10	4'388.90
2000.81	Staat, Personalsteuer	8'800.60	34'350.00	34'786.60	8'364.00
2000.82	Staat, Liegenschaftssteuer	-29.55	97'901.95	97'755.85	116.55
2000.83	Staat, Nachträge Vermög.steuer	0.00	0.00	0.00	0.00
2000.84	Kath. Kirchgemeinde Ballwil	-19'212.00	627'366.50	616'772.50	-8'618.00
2000.85	Ref. Kirchgemeinde Hochdorf	1'980.50	72'426.75	74'400.05	7.20
2000.86	Kath. Kirchgemeinde Eschenbach	5'417.00	21'388.90	23'029.15	3'776.75
2000.87	Kath. Kirchgemeinde Inwil	-793.00	11'095.40	10'465.25	-162.85
2000.88	Christ.kath. Kirchgde. Luzern	1'740.30	1'898.70	2'906.95	732.05
2000.95	Kreditor Steuerpflichtiger	1'918'872.60	1'737'622.46	1'918'872.60	1'737'622.46
2001	DEPOTGELDER	39'780.00	27'600.00	0.00	67'380.00
2001.02	Depotgelder GGST	0.00	15'000.00	0.00	15'000.00
2001.04	Depotgelder Kanalisat.pläne	34'600.00	12'600.00	0.00	47'200.00
2001.05	Depotgelder Pfannenstiel	1'000.00	0.00	0.00	1'000.00
2001.06	Depotgelder Sagi	4'180.00	0.00	0.00	4'180.00

Detail		Bestand am 01.01.2010	Zuwachs	Abgang	Bestand am 31.12.2010
2005	DURCHLAUFENDE BEITRÄGE	-66'194.20	11'011'144.50	11'004'703.20	-59'752.90
2005.01	Durchlaufende Beträge	-66'194.20	10'941'144.50	10'934'703.20	-59'752.90
2005.04	Durchlaufende Beträge Steuern	0.00	70'000.00	70'000.00	0.00
2006	KONTOKORRENTE	6'106.65	2'066'013.35	1'496'707.00	575'413.00
2006.01	KK Gemeindekieswerk	6'106.65	2'066'013.35	1'496'707.00	575'413.00
2007	ABRECHNUNGSKONTEN	-57'845.25	12'425'021.90	12'367'176.65	0.00
2007.11	Abrechnungskonto EST	0.00	3'599.15	3'599.15	0.00
2007.15	Abrechnungskonto LS	0.00	195'803.90	195'803.90	0.00
2007.21	Abrechnungskonto HST	-57'845.25	280'885.20	223'039.95	0.00
2007.31	Abrechnungskonto GGST	0.00	873'347.85	873'347.85	0.00
2007.41	Abrechnungskonto NS	0.00	349.30	349.30	0.00
2007.89	Abrechnungskonto Schubregister	0.00	11'071'036.50	11'071'036.50	0.00
2009	ÜBRIGE VERPFLICHTUNGEN	31'559.58	31'288.29	31'560.58	31'287.29
2009.11	MWST Abwasser	31'560.48	31'288.68	31'560.58	31'288.58
2009.51	Rappenrundungskonto	-0.90	-0.39	0.00	-1.29
203	VERPFLICHTUNGEN FÜR SONDERRECHNUNGEN	325.10	5'566.75	375.10	5'516.75
2035	ZUWENDUNGEN	325.10	5'566.75	375.10	5'516.75
2035.01	Frohes Alter "Turnen"	87.10	0.00	87.10	0.00
2035.02	Frohes Alter "Spenden"	238.00	5'566.75	288.00	5'516.75
204	RÜCKSTELLUNGEN	0.00	148'800.00	0.00	148'800.00
2040	LAUFENDE RECHNUNG	0.00	33'800.00	0.00	33'800.00
2040.10	Diverse Rückstellungen	0.00	33'800.00	0.00	33'800.00
2041	INVESTITIONSRECHNUNG	0.00	115'000.00	0.00	115'000.00
2041.04	Belag Urswilstrasse	0.00	62'000.00	0.00	62'000.00
2041.05	Tanklöschfahrzeug Feuerwehr Oberseetal	0.00	53'000.00	0.00	53'000.00
205	TRANSITORISCHE PASSIVEN	1'714'992.00	1'240'534.75	1'715'224.20	1'240'302.55
2050	TRANSITORISCHE PASSIVEN	1'714'992.00	1'240'534.75	1'715'224.20	1'240'302.55
2050.01	Transitorische Passiven	1'714'992.00	1'240'534.75	1'715'224.20	1'240'302.55
22	SPEZIALFINANZIERUNGEN	6'551'114.93	964'774.96	4'335.70	7'511'554.19
228	VERPFLICHTUNGEN	6'551'114.93	964'774.96	4'335.70	7'511'554.19
2280	VERPFLICHTUNGEN AN SPEZIALFINANZIERUNGEN	3'200'670.03	314'524.96	2'130.50	3'513'064.49
2280.01	Abwasserbeseitigung	2'852'268.28	168'160.22	0.00	3'020'428.50
2280.02	Feuerwehr	23'246.63	0.00	2'130.50	21'116.13
2280.03	Alterswohnsiedlung	282'064.85	130'280.05	0.00	412'344.90
2280.04	Abfallentsorgung	43'090.27	16'084.69	0.00	59'174.96

Detail		Bestand am 01.01.2010	Zuwachs	Abgang	Bestand am 31.12.2010
2282	SPEZIALFONDS	375'444.90	50'250.00	2'205.20	423'489.70
2282.02	Ersatzbeiträge für ZS-Bauten	290'207.00	50'250.00	1'855.20	338'601.80
2282.03	Fonds für soziale Zwecke	45'237.90	0.00	350.00	44'887.90
2282.05	Parkplätze / Parkhäuser	40'000.00	0.00	0.00	40'000.00
2285	VORFINANZIERUNGEN	2'975'000.00	600'000.00	0.00	3'575'000.00
2285.01	Zukunftsfond	2'600'000.00	300'000.00	0.00	2'900'000.00
2285.02	Sanierung Gemeindestrassen	75'000.00	0.00	0.00	75'000.00
2285.03	Steuerausgleichsfond	300'000.00	300'000.00	0.00	600'000.00
23	KAPITAL	6'801'456.52	33'833.75	0.00	6'835'290.27
239	KAPITAL	6'801'456.52	33'833.75	0.00	6'835'290.27
2390	EIGENKAPITAL	6'801'456.52	33'833.75	0.00	6'835'290.27
2390.01	Eigenkapital	6'801'456.52	33'833.75	0.00	6'835'290.27
Total		0.00	8'695'307.38	8'695'307.38	0.00

FINANZKENNZAHLEN

VORJAHRE:

Aufgrund von Anpassungen in der Kennzahlenberechnung ab 2006 können die Werte nicht mehr mit den Vorjahreszahlen (2005 und älter) verglichen werden.

SELBSTFINANZIERUNGSGRAD

Der Selbstfinanzierungsgrad sollte im Durchschnitt von fünf Jahren mindestens 80% erreichen, wenn die Nettoschuld pro Einwohner über dem kantonalen Mittel liegt.

JAHR	2006	2007	2008	2009	2010	2011
WERT	236.29%	301.78%	322.32%	236.31%	116.85%	

SELBSTFINANZIERUNGSANTEIL

Der Selbstfinanzierungsanteil sollte mind. 10% betragen, wenn die Nettoschuld pro Einwohner über dem kantonalen Mittel liegt.

JAHR	2006	2007	2008	2009	2010	2011
WERT	2.77%	20.83%	20.97%	1.84%	10.25%	

ZINSBELASTUNGSANTEIL I

Der Zinsbelastungsanteil I sollte 4% nicht übersteigen.

JAHR	2006	2007	2008	2009	2010	2011
WERT	-9.59%	-7.57%	-8.13%	-14.99%	-14.47%	

ZINSBELASTUNGSANTEIL II

Der Zinsbelastungsanteil II sollte 6% nicht übersteigen.

JAHR	2006	2007	2008	2009	2010	2011
WERT	-19.29%	-18.34%	-17.60%	-29.87%	-29.72%	

KAPITALDIENSTANTEIL

Der Kapitaldienstanteil sollte 8% nicht übersteigen.

JAHR	2006	2007	2008	2009	2010	2011
WERT	-9.59%	-7.46%	-7.81%	-14.99%	-13.94%	

VERSCHULDUNGSGRAD

Der Verschuldungsgrad sollte 120% nicht übersteigen.

JAHR	2006	2007	2008	2009	2010	2011
WERT	-115.99%	-137.30%	-158.46%	-169.08%	-221.74%	

NETTOSCHULD PRO EINWOHNER/IN

Die Nettoschuld pro Einwohner / Einwohnerin sollte das zweifache kantonale Mittel nicht übersteigen.

JAHR	2006	2007	2008	2009	2010	2011
WERT	-SFr. 2'191.00	-SFr. 2'779.00	-SFr. 3'454.00	-SFr. 3'284.00	-4527.00%	

BILANZFEHLBETRAG IN % DER ORDENTLICHEN STEUEREINNAHMEN

Der Bilanzfehlbetrag sollte max. 1/3 der ordentlichen Steuereinnahmen betragen.

JAHR	2006	2007	2008	2009	2010	2011
WERT	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	

Antrag und Verfügung des Gemeinderates zur Jahresrechnung 2010 der Einwohnergemeinde Ballwil

Der Gemeinderat hat die per 31. Dezember 2010 abgeschlossene Verwaltungsrechnung zur Kenntnis genommen und stellt folgende Anträge:

1. Die Laufende Rechnung mit einem Ertragsüberschuss von CHF 633'833.75 sei zu genehmigen.
2. Die Investitionsrechnung mit einer Zunahme der Nettoinvestitionen von CHF 968'199.25 sei zu genehmigen.
3. Die Bestandesrechnung mit Aktiven und Passiven von je CHF 18'811'001.47 sei zu genehmigen.
4. Der Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung von CHF 633'833.75 sei wie folgt zu verwenden:
CHF 300'000.00 Einlage in Steuerausgleichsfonds, CHF 300'000.00 Einlage in Zukunftsfonds und CHF 33'833.75 Einlage ins Eigenkapital.
5. Der Kontrollbericht des Regierungsratsstatthalters zur Rechnung des Vorjahres wird den Stimmberechtigten wie folgt eröffnet: „Der Regierungsratsstatthalter des Amtes Hochdorf hat geprüft, ob die Rechnung 2009 mit dem übergeordneten Recht, insbesondere mit den Buchführungsvorschriften und den verlangten Finanzkennzahlen, vereinbar ist und ob die Gemeinde die Mindestanforderungen für eine gesunde Entwicklung des Finanzhaushaltes erfüllt. Er hat gemäss Bericht vom 2. September 2010 **keine aufsichtsrechtlichen erheblichen Mängel festgestellt** (§ 106 GG).“

Die Verwaltungsrechnung und die Bestandesrechnung mit sämtlichen Belegen werden dem Rechnungsprüfungsorgan zur Prüfung übergeben. Dieses erstattet über das Prüfungsergebnis zuhanden des Gemeinderates und der Stimmberechtigten einen Bericht und gibt diesen eine Empfehlung über die Genehmigung ab.

6275 Ballwil, 14. April 2011

GEMEINDERAT BALLWIL

Der Gemeindepräsident:

Hans Moos

Die Gemeindeschreiberin:

Franziska Stalder

Bericht der Rechnungskommission an die Stimmberechtigten der Gemeinde Ballwil

Als Rechnungskommission haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bestandesrechnung, Laufende Rechnung, Investitionsrechnung und Anhang, gemäss § 86 Gemeindegesetz) der Gemeinde Ballwil für das Jahr 2010 geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Gemeinderat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen.

Unsere Prüfung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag sowie dem Handbuch für Rechnungskommissionen und Controlling-Kommissionen des Kantons Luzern. Die Prüfung wurde so geplant und durchgeführt, dass wesentliche Fehlansagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Prüfung bestätigen wir die Richtigkeit und Vollständigkeit der Buchführung und der Jahresrechnung.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Ballwil, 11. April 2011

RECHNUNGSKOMMISSION BALLWIL

Der Präsident:

Adrian Eicher

Die Mitglieder:

Armin Bienz
Beat Fleischli
Marlis Renggli-Häfliger
Lukas Suter

Genehmigung der Rechnung 2010 des Gemeindekieswerks Ballwil

Kommentar des Rechnungsstellers zur Rechnung 2010 des Gemeindekieswerks Ballwil

Die Laufende Rechnung des Gemeindekieswerkes schliesst nach Ablieferung eines Beitrages von CHF 800'000.00 und einer Abbauentschädigung für den Kies unter der Liegenschaft Pfannensteil an die Gemeinde mit einem Gewinn von CHF 1'668'374.25 ab. Dieser wird dem Eigenkapital für zukünftige Aufgaben des Kieswerkes gutgeschrieben.

Im Jahr 2010 konnte dank der Höherschüttung und dem Deponienotstand in angrenzenden Gebieten gut doppelt so viel Deponiematerial eingebaut werden als budgetiert war. Deshalb weichen Ausgaben und Einnahmen einiger Konti und der Gewinn vom Budget ab.

Im Jahr 2011 werden wir nochmals mehr Deponiematerial annehmen als wir Kies abbauen. Danach wird die Deponiekapazität deutlich abnehmen. Die Erträge werden noch ein bis zwei Jahre, je nachdem wie viel Material angeliefert wird, höher als üblich ausfallen.

Nachfolgend sind die wichtigsten Abweichungen zum Budget 2010 oder zur Laufenden Rechnung 2010 aufgeführt und erklärt:

4 Betriebsaufwand	
Konto	Kommentar
4000.00	Wegen grösserer Menge Deponiematerial wurde mehr Aushilfspersonal benötigt.
4410.10	Anschaffung Baggerlöffel.
4420.00	Strassenschotter kann vorwiegend nur noch gebrochen verkauft werden. Für das Brechen dieses Materials musste eine entsprechende Maschine gemietet werden.
4570.99	Es wurde mehr Kies von der Gemeindeliegenschaft Pfannenstiel abgebaut als angenommen.
4571.00	Auf der Parzelle Nr. 672 wurde mehr Kies abgebaut.
4920.00	Weniger Delkredere als 2009 (Mögliche Debitorenverluste, gemäss gesetzlichen Vorgaben).
6001.00	Es wurde mehr Kies verkauft als budgetiert.
6050.00	Es wurde deutlich mehr Deponiematerial angenommen als budgetiert (war möglich wegen Höherschüttung).
6070.00	Vermietung von Fahrzeugen an Lötscher Kies und Beton AG.

7 Betriebsfremder Aufwand und Ertrag	
Konto	Kommentar
7600.00	Aufgrund des guten Jahresabschlusses 2010 muss mit höheren Steuern gerechnet werden. Aus diesem Grund wurden für die Steuern 2010 Rückstellungen von CHF 375'850.00 gemacht.
8000.00	Der Ertragsüberschuss ist um CHF 1'535'874.25 höher als budgetiert. Das Ergebnis ist vor allem wegen der grösseren Menge Deponieannahme zustande gekommen.

Den Mitarbeitern des Kieswerkes danke ich bestens für ihren Einsatz.

Erwin Zimmermann
Kieswerkverwalter

Funktionale Gliederung Zusammenzug		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4	BETRIEBSAUFWAND	2'031'561.93	18'844.55	1'761'700	0	2'142'063.81	0.00
5	INTERNE VERRECHNUNGEN UND ABLIEFERUNGEN	800'000.00	32'600.00	800'000	35'000	800'000.00	35'400.00
6	BETRIEBSERTRAG	112'068.28	4'938'507.12	60'000	2'873'000	82'409.35	4'228'343.25
7	BETRIEBSFREMDER AUFWAND UND ERTRAG	407'851.95	29'904.74	185'000	31'200	286'862.40	26'961.85
8	ABSCHLUSS	1'668'374.25	0.00	0	0	979'369.54	0.00
Total Ertragsüberschuss Aufwandüberschuss		5'019'856.41	5'019'856.41	2'806'700 132'500	2'939'200	4'290'705.10	4'290'705.10
Total		5'019'856.41	5'019'856.41	2'939'200	2'939'200	4'290'705.10	4'290'705.10

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4	BETRIEBSAUFWAND	2'031'561.93	18'844.55	1'761'700	0	2'142'063.81	0.00
40	PERSONALAUFWAND	378'620.61	0.00	363'500	0	364'125.19	0.00
4000.00	Betriebspersonal	319'222.95		305'000		307'964.30	
4010.00	Verwaltung/Kommissionen	4'300.80		2'000			
4021.00	Unfall-/Krankenversicherung	8'994.60		8'500		8'143.80	
4022.00	AHV, IV, EO, ALV, FAK	20'181.75		21'000		22'480.65	
4024.00	Pensionskasse	21'940.20		22'500		21'975.00	
4030.00	Sonstiger Personalaufwand	3'980.31		4'500		3'561.44	
41	KIESABBAU, WIEDERHERSTELLUNG, UMWELTSCHUTZ	26'435.63	0.00	21'500	0	21'532.18	0.00
4100.01	Planung, Vermessung	1'552.00		1'500		391.50	
4102.00	Abdeckung (Lohnarbeiten)	5'857.60		5'500		8'583.30	
4110.01	Gestaltung/Wiederherstellung	16'856.03		6'000		11'664.18	
4110.03	Interne Werkstrassen	2'170.00		8'500		893.20	
4110.05	Sicherheitsmassnahmen						
42	UNTERHALT / REP. / ERSATZ VON GRUNDSTÜCKEN, GEBÄUDEN UND UMGEBUNG	97'631.46	0.00	112'000	0	82'148.41	0.00
4202.01	Pneureinigungsanlage	14'530.55		10'000		2'172.50	
4202.02	Maschinen/Anlagen			1'000			
4205.00	Alte Maschinenhalle	181.70				29.23	
4205.01	Neue Maschinenhalle	4'919.21		26'000		4'946.68	
4205.02	Liegenschaft Unterhöhe	3'000.00					
4205.03	Unterhalt Gemeindestrassen	75'000.00		75'000		75'000.00	
44	UNTERHALT / REP. / ERSATZ VON GRUBENFAHRZEUGEN	39'197.34	0.00	118'500	0	139'691.63	0.00
4410.01	Bulldozer KOMATSU D65	4'947.37					
4410.04	Pneulader CAT 980G II	6'174.23		10'000		40'337.26	
4410.05	Bulldozer TD 25 G			5'000		204.60	
4410.06	Moorraupe TD 15 E-LGP	39.00		90'000		4'715.60	
4410.07	Pneulader FURUKAWA 375-95	2'558.00		10'000		6'449.00	
4410.10	Hydraulikbagger KOMATSU	7'564.33		3'500		21'086.37	
4420.00	Mietfahrzeuge und -anlagen	17'914.41				66'898.80	
45	ÜBRIGER BETRIEBSAUFWAND	927'907.25	0.00	896'500	0	1'223'688.77	0.00
4500.01	Betriebs-/Gebäudeversicherung	9'302.30		4'500		4'118.00	
4500.02	Kiesgrubenfahrzeugversicherung	8'324.40		10'500		10'375.20	
4510.00	Versorgung/Entsorgung	4'175.20		3'500		5'022.80	
4542.00	Diesöl, Benzin	101'835.92		92'000		101'030.02	
4543.00	Schmiermittel	860.00		3'000		3'002.70	
4570.01	Diverser Betriebsaufwand	16'987.03		15'000		14'958.10	
4570.02	Anschaffungen			2'000		8'704.30	
4570.99	Abbauentschädigung an Gemeinde	189'543.30		105'000			
4571.00	Abbauentschädigungen an Private	396'879.10		335'000		576'477.65	
4571.01	Deponieentschädigung	200'000.00		326'000		500'000.00	
4572.00	Ertragsausfallentschädigung						

Funktionale Gliederung		Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
46	VERWALTUNGS- UND VERKAUFSKOSTEN	212'376.33	0.00	215'900	0	225'033.17	0.00
4600.00	Büromaterial, Drucksachen	634.63		300		4'643.69	
4610.00	Werbung/PR	8'117.95		7'000		7'962.19	
4620.01	Porti, Telefon, Gebühren	1'270.75		900		904.61	
4630.00	Beratungsaufwand			1'900		122.68	
4650.00	Beitrag Verwaltungskosten an Einwohnergemeinde	202'353.00		205'800		211'400.00	
48	KAPITALAUFWAND	164.91	0.00	200	0	315.06	0.00
4800.00	Zinsen und Bankspesen	164.91		200		315.06	
49	ABSCHREIBUNGEN	349'228.40	18'844.55	33'600	0	85'529.40	0.00
4900.00	Abschreibung Gebäude	31'700.00		31'700		31'700.00	
4910.00	Abschreibung Maschinen/Anlagen	317'528.40		1'900		1'829.40	
4920.00	Abschreibung Kundendebitoren		18'844.55			52'000.00	
5	INTERNE VERRECHNUNGEN UND ABLIEFERUNGEN	800'000.00	32'600.00	800'000	35'000	800'000.00	35'400.00
50	INTERNE VERRECHNUNGEN	0.00	32'600.00	0	35'000	0.00	35'400.00
5000.00	Lohnarbeiten für Gemeinde		32'600.00		35'000		35'400.00
55	ABLIEFERUNGEN	800'000.00	0.00	800'000	0	800'000.00	0.00
5500.01	Ablieferung an Gemeinde	800'000.00		800'000		800'000.00	
6	BETRIEBSERTRAG	112'068.28	4'938'507.12	60'000	2'873'000	82'409.35	4'228'343.25
60	BETRIEBSERTRÄGE	0.00	4'938'507.12	0	2'873'000	0.00	4'228'343.25
6001.00	Wandkies und Steine		1'669'679.03		1'470'000		1'735'477.50
6050.00	Deponiegebühren		3'256'936.36		1'400'000		2'484'538.60
6070.00	Benützungsgebühren für Fahrzeuge		11'891.73		3'000		8'327.15
61	ERLÖSMINDERUNGEN	112'068.28	0.00	60'000	0	82'409.35	0.00
6100.01	Skonti, Abzüge	112'068.28		50'000		82'409.35	
6103.00	Debitorenverluste			5'000			
6105.00	Garantieleistungen			5'000			
7	BETRIEBSFREMDER AUFWAND UND ERTRAG	407'851.95	29'904.74	185'000	31'200	286'862.40	26'961.85
73	BETRIEBSFREMDE ERTRÄGE	0.00	29'904.74	0	31'200	0.00	26'961.85
7300.00	Zinserträge		5'228.79		8'000		2'601.35
7331.00	Miet- und Pachtzinseinnahmen		24'339.00		23'200		24'360.50

Funktionale Gliederung Detail	Rechnung 2010		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7332.00 CO-2 Rückerstattung		336.95				
75 VORFINANZIERUNG, RÜCKSTELLUNG	32'000.00	0.00	35'000	0	30'000.00	0.00
7500.00 Einlage in Vorfinanzierung	32'000.00		35'000		30'000.00	
76 KAPITAL- / ERTRAGSSTEUERN	375'851.95	0.00	150'000	0	256'862.40	0.00
7600.00 Kapital- und Ertragssteuern	375'851.95		150'000		256'862.40	
8 ABSCHLUSS	1'668'374.25	0.00	0	0	979'369.54	0.00
80 ERGEBNIS	1'668'374.25	0.00	0	0	979'369.54	0.00
8000.00 Ertragsüberschuss	1'668'374.25				979'369.54	
Total Ertragsüberschuss Aufwandüberschuss	5'019'856.41	5'019'856.41	2'806'700 132'500	2'939'200	4'290'705.10	4'290'705.10
Total	5'019'856.41	5'019'856.41	2'939'200	2'939'200	4'290'705.10	4'290'705.10

Detail		Bestand am 01.01.2010	Zuwachs	Abgang	Bestand am 31.12.2010
1	A K T I V E N	5'321'830.03	19'756'423.94	17'675'631.13	7'402'622.84
10	UMLAUFVERMÖGEN	3'867'553.43	19'440'592.06	17'326'270.85	5'981'874.64
101	POST	0.00	1'003'472.20	1'215.25	1'002'256.95
1010.01	E-Depositenkonto 92-212838-9	0.00	1'003'472.20	1'215.25	1'002'256.95
102	BANKEN	3'368'915.18	6'930'824.28	7'704'440.41	2'595'299.05
1020.02	LUKB KK 01-66-000033-06	3'368'915.18	5'430'724.28	6'204'427.46	2'595'212.00
1020.05	Valiant KK 20 9.499.348.03	0.00	1'500'100.00	1'500'012.95	87.05
104	WERTSCHRIFTEN	0.00	1'500'000.00	0.00	1'500'000.00
1040.02	Valiant / Festgeld 20949949610 21.01.2010 - 20.03.2011 (0.55%)	0.00	1'500'000.00	0.00	1'500'000.00
105	DEBITOREN	492'531.60	5'427'822.23	5'611'448.19	308'905.64
1050.01	Kundendebitoren	528'290.70	5'364'233.95	5'560'764.90	331'759.75
1050.02	Übrige Debitoren	10'960.00	2'320.65	11'280.65	2'000.00
1050.03	Delkredere	-52'000.00	19'000.00	0.00	-33'000.00
1051.01	Eidg. Steuerverwaltung (VST)	910.47	1'830.06	910.47	1'830.06
1051.11	Vorsteuer MWST LR	4'370.43	40'437.57	38'492.17	6'315.83
106	ABLIEFERUNGEN, VORAUSZAHLUNGEN	6'106.65	4'578'473.35	4'009'167.00	575'413.00
1060.01	KK Einwohnergemeinde	6'106.65	2'066'013.35	1'496'707.00	575'413.00
1060.02	Durchlaufende Beträge	0.00	2'512'460.00	2'512'460.00	0.00
11	ANLAGEVERMÖGEN	1'454'276.60	315'831.88	349'360.28	1'420'748.20
110	GRUNDSTÜCKE UND GEBÄUDE	1'439'001.00	0.00	31'700.00	1'407'301.00
1100.01	Grundstück Pfannenstiel Nr. 49	22'100.00	0.00	0.00	22'100.00
1102.01	Einstellhalle (alte) Nr. 212	69'000.00	0.00	5'000.00	64'000.00
1102.02	Liegenschaft Unterhöhe Nr. 463	1'174'900.00	0.00	6'700.00	1'168'200.00
1102.03	Betriebsgebäude	173'000.00	0.00	20'000.00	153'000.00
1103.01	Neue Kieswerkausfahrt	1.00	0.00	0.00	1.00
111	MASCHINEN UND BETRIEBSEINRICHTUNGEN	2.00	0.00	0.00	2.00
1110.01	Pneumaschanlage	1.00	0.00	0.00	1.00
1110.02	Videoüberwachungsanlage	1.00	0.00	0.00	1.00
112	FUHRPARK	15'273.60	315'831.88	317'660.28	13'445.20
1126.01	Pneulader FURUKAWA 375-95	1.00	0.00	0.00	1.00
1126.05	Bagger OK	1.00	0.00	0.00	1.00
1126.06	Pneulader CAT 980G II	1.00	131.88	131.88	1.00
1126.07	Hydraulikbagger KOMATSU	15'270.60	0.00	1'829.40	13'441.20

Detail		Bestand am 01.01.2010	Zuwachs	Abgang	Bestand am 31.12.2010
1126.08	Bulldozer KOMATSU D 65	0.00	315'700.00	315'699.00	1.00
2	P A S S I V E N	5'321'830.03	4'615'370.16	2'534'577.35	7'402'622.84
20	FREMDKAPITAL	3'229'464.31	2'946'995.91	2'534'577.35	3'641'882.87
201	ÜBRIGE KREDITOREN	164'211.06	1'899'405.86	1'922'900.15	140'716.77
2010.02	Kreditoren-Sammelkonto	77'589.95	1'519'619.85	1'532'168.25	65'041.55
2011.01	Umsatzsteuer MWST	86'621.11	379'786.01	390'731.90	75'675.22
202	SOZIALVERS.BEITRÄGE	-6'195.85	117'873.05	111'677.20	0.00
2021.01	SUVA BU/NBU-Beiträge	-15'931.00	33'039.00	17'108.00	0.00
2021.02	CONCORDIA UVG-Zusatz	-630.30	673.90	43.60	0.00
2021.04	KTG-Beiträge	1'148.45	963.30	2'111.75	0.00
2022.00	AHV/ALV-Beiträge	9'077.20	47'008.45	56'085.65	0.00
2024.00	PK-Beiträge	139.80	36'188.40	36'328.20	0.00
208	VORFINANZIERUNG, RÜCKSTELLUNG	3'071'449.10	927'000.00	500'000.00	3'498'449.10
2080.01	Steuern	150'000.00	195'000.00	0.00	345'000.00
2083.01	Künftige Aufgaben	2'921'449.10	32'000.00	500'000.00	2'453'449.10
2084.01	Diverse Rückstellungen	0.00	700'000.00	0.00	700'000.00
209	PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNG	0.00	2'717.00	0.00	2'717.00
2090.00	Passive Rechnungsabgrenzung	0.00	2'717.00	0.00	2'717.00
21	EIGENKAPITAL	2'092'365.72	1'668'374.25	0.00	3'760'739.97
210	KAPITAL GEMEINDEKIESWERK	2'092'365.72	1'668'374.25	0.00	3'760'739.97
2100.01	Kapital Gemeindekieswerk	2'092'365.72	1'668'374.25	0.00	3'760'739.97
Total		0.00	15'141'053.78	15'141'053.78	0.00

Antrag und Verfügung des Gemeinderates zur Jahresrechnung 2010 der Einwohnergemeinde Ballwil

Der Gemeinderat hat die per 31. Dezember 2010 abgeschlossene Kieswerkrechnung zur Kenntnis genommen und stellt folgende Anträge:

1. Die Laufende Rechnung mit einem Ertragsüberschuss von CHF 1'668'374.25 sei zu genehmigen.
2. Die Bestandesrechnung mit Aktiven und Passiven von je CHF 7'402'622.84 sei zu genehmigen.
3. Der Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung sei als Einlage ins Eigenkapital zu verwenden.
4. Der Kontrollbericht des Regierungsstatthalters zur Rechnung des Vorjahres wird den Stimmberechtigten wie folgt eröffnet: „Der Regierungsstatthalter des Amtes Hochdorf hat geprüft, ob die Rechnung 2009 mit dem übergeordneten Recht, insbesondere mit den Buchführungsvorschriften und den verlangten Finanzkennzahlen, vereinbar ist und ob die Gemeinde die Mindestanforderungen für eine gesunde Entwicklung des Finanzhaushaltes erfüllt. Er hat gemäss Bericht vom 2. September 2010 **keine aufsichtsrechtlichen erheblichen Mängel festgestellt** (§ 106 GG).“

Die Kieswerkrechnung und die Bestandesrechnung mit sämtlichen Belegen werden dem Rechnungsprüfungsorgan zur Prüfung übergeben. Dieses erstattet über das Prüfungsergebnis zuhanden des Gemeinderates und der Stimmberechtigten einen Bericht und gibt diesen eine Empfehlung über die Genehmigung ab.

6275 Ballwil, 14. April 2011

GEMEINDERAT BALLWIL

Der Gemeindepräsident:

Hans Moos

Die Gemeindegeschreiberin:

Franziska Stalder

Bericht der Rechnungskommission an die Stimmberechtigten der Gemeinde Ballwil

Als Rechnungskommission haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bestandesrechnung und Laufende Rechnung) des Gemeindekieswerks Ballwil für das Jahr 2010 geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Gemeinderat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen.

Unsere Prüfung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag sowie dem Handbuch für Rechnungskommissionen und Controlling-Kommissionen des Kantons Luzern. Die Prüfung wurde so geplant und durchgeführt, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Prüfung bestätigen wir die Richtigkeit und Vollständigkeit der Buchführung und der Jahresrechnung.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

6275 Ballwil, 11. April 2011

RECHNUNGSKOMMISSION BALLWIL

Der Präsident:

Adrian Eicher

Die Mitglieder:

Armin Bienz
Beat Fleischli
Marlis Renggli-Häfliger
Lukas Suter

Traktandum 4

Genehmigung Vertragsabschluss mit Wasserversorgung Ballwil sowie Ermächtigung an den Gemeinderat zum Abschluss von weiteren Verträgen mit Wasserversorgungsgenossenschaften

Die Versorgung der Bevölkerung mit Trink-, Brauch- und Löschwasser ist gemäss kantonalem Wassernutzungs- und Wasserversorgungsgesetz eine öffentliche Aufgabe. Die Gemeinde kann diese Aufgabe an eine Genossenschaft übertragen. Von dieser Möglichkeit hat Ballwil Gebrauch gemacht – bis jetzt allerdings ohne schriftlichen Vertrag.

Obwohl die Wasserversorgung Ballwil, die als Genossenschaft organisiert ist und schon seit mehr als hundert Jahren besteht, ihre wichtige Aufgabe immer tadellos erfüllt hat, ist der Abschluss eines schriftlichen Vertrags zwischen der Gemeinde und der Genossenschaft notwendig, weil das Gesetz dies vorschreibt, und auch sinnvoll, weil darin die Verantwortlichkeiten, Rechte und Pflichten der beiden Vertragspartner klar festgehalten werden.

Die Wasserversorgung ist verpflichtet, im Versorgungsgebiet dauernd Wasser unter genügendem Druck, in ausreichender Menge und in einwandfreier Qualität zu liefern. Ihre Statuten, das Reglement und der Tarif bedürfen der Genehmigung des Gemeinderates. Die Wasserversorgung ist finanziell selbsttragend zu betreiben. Deshalb ist sie auch ermächtigt, von den Wasserbezügern Gebühren und Beiträge zu erheben. Der Gemeinderat ist seinerseits ermächtigt, die Buchführung und die Jahresrechnung zu prüfen.

Die Generalversammlung der Wasserversorgung Ballwil hat den Vertrag am 21. März 2011 einhellig genehmigt. Der Gemeinderat stellt der Gemeindeversammlung den Antrag, den Vertrag in der vorliegenden Fassung (siehe unten) ebenfalls gutzuheissen und den Gemeinderat zum Abschluss von weiteren Verträgen mit Wasserversorgungsgenossenschaften zu ermächtigen.

Vertrag

über die Übertragung der öffentlichen Wasserversorgung

zwischen

Einwohnergemeinde Ballwil

vertreten durch den Gemeinderat Ballwil und dieser durch Herr Hans Moos, Gemeindepräsident, und Frau Franziska Stalder Fankhauser, Gemeindeschreiberin

und

Wasserversorgung Ballwil, Genossenschaft

vertreten durch den Präsidenten, Herr Bruno Manzocchi, Ambar 3, 6275 Ballwil, und den Aktuar, Herr René Schenker, Römerweg 12, 6275 Ballwil

über die Übertragung der öffentlichen Wasserversorgung nach § 40 des Wassernutzungs- und Wasserversorgungsgesetz vom 20. Januar 2003 (WNVG)

Art. 1 Zweck

¹ Die Wasserversorgung Ballwil übernimmt im Versorgungsgebiet Ballwil (Versorgungsgebiet gemäss Plan im Anhang) die Pflicht, dauernd Trink-, Brauch- und Löschwasser unter genügendem Druck, in ausreichender Menge und in einwandfreier Qualität abzugeben.

² Die Versorgungsaufgabe richtet sich nach den §§ 31 – 34 WNVG.

³ Die Wasserversorgung Ballwil hat in ihrem Versorgungsgebiet auch die Versorgung der Hydrantenanlagen durch genügend Löschwasser nach dem Gesetz über den Feuerschutz vom 5. November 1957 sicherzustellen.

Art. 2 Aufsicht

¹ Die Wasserversorgung Ballwil hat Statuten, ein Reglement und einen Tarif zu erlassen, die durch den Gemeinderat zu genehmigen sind. Diese haben den Anforderungen von § 40 Absatz 2 WNVG zu entsprechen.

² Der Gemeinderat übt die Aufsicht über die Wasserversorgung Ballwil aus. Er hat, falls nötig, Massnahmen zur Sicherstellung der Wasserversorgung anzuordnen.

³ Der Gemeinderat ist berechtigt, jederzeit Einsicht in die Plan- und Rechnungsunterlagen zu nehmen. Die Wasserversorgung Ballwil ist verpflichtet, dem Gemeinderat Auskunft zu geben.

Art. 3 Reglement

Die Wasserversorgung Ballwil erlässt ein Reglement, das mindestens Vorschriften enthält über

- a. die Versorgungsaufgabe,
- b. die Erstellung und den Unterhalt von Wasserversorgungsanlagen sowie die Rechtsverhältnisse daran,
- c. die Ausgestaltung des Wasserbezugs, einschliesslich des Verfahrens zur Erteilung von Anschlussbewilligungen,
- d. die Finanzierung durch Gebühren und Beiträge.

Art. 4 Wasserversorgungsplanung

¹ Die Wasserversorgung Ballwil erarbeitet zusammen mit der Gemeinde die Wasserversorgungs- und Hydrantenplanung, welche die Sicherung der langfristigen Wasserversorgung und Bereitstellung von Löschwasser bezweckt. Sie berücksichtigen dabei die Trinkwasserversorgung in Notlagen sowie die Qualitätssicherung und Selbstkontrolle gemäss Lebensmittelgesetzgebung.

² Die Wasserversorgung Ballwil hat der Gemeinde die für die Wasserversorgungsplanung nötigen Daten zur Verfügung zu stellen.

³ Sie ist verpflichtet, in ihrem Versorgungsgebiet die Erschliessung von Baugebieten mit Anlagen der Wasserversorgung gemäss den Vorgaben des kommunalen Erschliessungsrichtplans vorzunehmen.

Art. 5 Anlagen der Wasserversorgung

¹ Die Wasserversorgung Ballwil plant, projiziert, erstellt, unterhält und erneuert die Wasserversorgungsanlagen im Versorgungsgebiet.

² Sie legt in einem Plan das öffentliche und private Leitungsnetz fest und regelt die Kostentragung.

³ Die Gemeinde ist berechtigt, die Anlagen überprüfen zu lassen. Die Wasserversorgung Ballwil gewährt ihr Zutritt zu den Anlagen.

⁴ Die Wasserversorgung Ballwil verpflichtet sich, über sämtliche Leitungen und Hydranten in ihrem Versorgungsgebiet eine Plandokumentation anzulegen und der Gemeinde unentgeltlich einen Plansatz in Papierform und digital zur Verfügung zu stellen. Die Pläne sind periodisch nachzuführen.

⁵ Die Hydranten werden durch die Gemeinde erstellt und gewartet.

Art. 6 Benützung von privatem und öffentlichem Grund

¹ Die Wasserversorgung Ballwil hat das Recht, öffentlichen Grund im Versorgungsgebiet für das Verlegen von Werkleitungen und für den Betrieb und Unterhalt ihrer Anlagen zu benützen. Die erstellten Anlagen bleiben Eigentum der Wasserversorgung Ballwil.

² Die Gemeinde ist der Wasserversorgung Ballwil auf deren Ersuchen beim Erwerb von Durchleitungsrechten unentgeltlich behilflich.

Art. 7 Finanzierung

¹ Die Wasserversorgung ist finanziell selbsttragend zu betreiben.

² Die Wasserversorgung Ballwil sorgt für ausreichende Rückstellungen. Sie sind vorab für Abschreibungen zu verwenden. Die jährliche Einlage muss in einem angemessenen Verhältnis zum Wiederbeschaffungswert und zur Lebensdauer der Anlagen stehen und die dauernde Werterhaltung der Anlagen gewährleisten.

³ Die Wasserversorgung Ballwil erstattet dem Gemeinderat Bericht über die Jahresrechnung. Der Gemeinderat ist berechtigt, die Buchführung und die Jahresrechnung zu prüfen.

Art. 8 Gebührenerhebung

¹ Der Wasserversorgung Ballwil ist ermächtigt, von allen Wasserbezüglern Gebühren und Beiträge zu erheben.

² Sie kann Anschlussgebühren sowie Grund- und Verbrauchsgebühren erheben.

³ Mit den Anschlussgebühren werden die Kosten für die Erstellung und Erweiterung der Wasserversorgungsanlagen gedeckt.

⁴ Grund- und Verbrauchsgebühren dienen zur Deckung der jährlichen Kosten für Unterhalt, Betrieb und Erneuerung der Wasserversorgungsanlagen.

Art. 9 Hoheitliche Befugnisse

¹ Die Wasserversorgung Ballwil ist ermächtigt, die zur Erfüllung ihrer Aufgaben notwendigen hoheitlichen Befugnisse auszuüben.

² Das massgebende öffentliche Recht, insbesondere das Wassernutzungs- und Wasserversorgungsgesetz, ist für den Wasserversorgungsträger verbindlich.

³ Die Wasserversorgung Ballwil ist verpflichtet, die Gebührenrechnungen in Form einer anfechtbaren Verfügung zu erlassen und ein Einspracheverfahren vorzusehen.

⁴ Das Rechtsmittelverfahren richtet sich nach § 54 Absatz 1 WNVG und dem Gesetz über die Verwaltungsrechtspflege vom 3. Juli 1972.

Art. 10 Kündigung

¹ Der Vertrag wird fest auf 10 Jahre abgeschlossen. Er kann unter Einhaltung einer Frist von drei Jahren auf Ende eines Jahres gekündigt werden. Ohne Kündigung verlängert sich der Vertrag stillschweigend jeweils um weitere 5 Jahre.

² Der Gemeinderat kann diesen Vertrag aus wichtigen Gründen kündigen.

Art. 11 Streitigkeiten

Streitigkeiten, die sich aus diesem Vertrag ergeben, werden vom Verwaltungsgericht im Klageverfahren beurteilt.

Art. 12 Inkrafttreten

Dieser Vertrag tritt nach der Genehmigung durch die Gemeindeversammlung der Gemeinde Ballwil in Kraft.

6275 Ballwil, 21. März 2011

Gemeinderat Ballwil
Der Gemeindepräsident:
Hans Moos

Wasserversorgung Ballwil
Der Präsident:
Bruno Manzocchi

Die Gemeindeschreiberin:
Franziska Stalder Fankhauser

Der Aktuar:
René Schenker

Anhang: Plan Versorgungsgebiet